

Made in Italy

1:9 scale

No 7405

Kdf. 1 Typ 82 Kübelwagen

EN

Typ 82 Kubelwagen is one of the most famous military cars of the Second World War. It was designed by the engineer Ferdinand Porsche and produced by the German manufacturer Volkswagen. The project was born to have a simple vehicle, easy to build and easy to maintain and repair. The overall vehicle design is without bends and the bodywork plates are flat. Great simplicity even in the layout of the frame: just a central tube and the back support for the engine and the gearbox. The Kubelwagen, thanks to its petrol engine with a displacement of 998 cm³, was able to reach the max speed of 80 Km/h. The vehicle did not have 4x4 traction but it was extremely reliable on all types of terrain and it was present on all fronts, often in very tough environmental conditions, where the German Army fought during the entire World War II. The Kubelwagen could be armed with a support for a MG34 or MG42.

IT

La Typ 82 Kubelwagen è tra le automobili militari più celebri e diffuse della seconda Guerra mondiale. Venne progettata dall'ingegner Ferdinand Porsche e prodotta dalla Volkswagen. Il progetto nasceva per costruire un veicolo semplice, facile da costruire e facile da manutenere e riparare. Le lamiere erano piatte e il design senza curvatura. Anche il telaio era di semplice costruzione con un tubo centrale ed il supporto per il motore posteriore ed il cambio. La Kubelwagen adottava una motore a benzina da 998 Cm³ e raggiungeva la velocità massima di 80 Km/h. Il veicolo non aveva una trazione 4x4 ma si dimostrò, grazie alla validità del progetto, estremamente affidabile su tutti i tipi di terreno ed accompagnò le campagne dell'esercito tedesco su tutti i fronti ed in ogni condizione ambientale. La Kubelwagen poteva essere armata con un supporto per una mitragliatrice MG34 o MG42.

DE

Der Kubelwagen Typ 82 ist eines der berühmtesten und gebräuchlichsten Kraftfahrzeuge im Zweiten Weltkrieg. Er wurde vom Ingenieur Ferdinand Porsche entworfen und von Volkswagen produziert. Das Ziel des Projekts war die Herstellung eines einfachen Fahrzeugs, das leicht zu bauen, zu warten und zu reparieren war. Die Bleche waren gerade und das Design ohne Wölbungen. Auch das Fahrgestell war einfach aufgebaut und durch ein zentrales Rohr sowie eine Halterung für den Heckmotor und das Getriebe gekennzeichnet. Der Kubelwagen besaß einen Benzинmotor mit 998 cm³ Hubraum; er erreichte eine Höchstgeschwindigkeit von 80 km/h. Obwohl das Fahrzeug keinen Allradantrieb hatte, erwies es sich aber aufgrund der ausgezeichneten Projektgestaltung doch in jedem Gelände als ausgesprochen zuverlässig und begleitete die Feldzüge der deutschen Wehrmacht unter allen Umweltbedingungen und an allen Fronten. Der Kubelwagen konnte mit Hilfe einer Halterung für die Maschinengewehre MG34 oder MG42 bewaffnet werden.

FR

La Typ 82 Kubelwagen fait partie des voitures militaires les plus célèbres et les plus répandues de la seconde guerre mondiale. Elle a été conçue par l'ingénieur Ferdinand Porsche et produite par Volkswagen. Le projet était né pour construire un véhicule simple, facile à réaliser et facile à entretenir et à réparer. Les tôles étaient plates et la conception ne prévoyait pas de courbes. Le châssis aussi était de construction simple avec un tube central et le support pour le moteur arrière et la boîte de vitesses. La Kubelwagen adoptait un moteur à essence de 998 cm³ et atteignait une vitesse de pointe de 80 km/h. Le véhicule, qui n'avait pas de traction 4x4 mais qui s'est révélé, grâce à la validité du projet, extrêmement fiable sur tous types de terrains, a accompagné les campagnes de l'armée allemande sur tous les fronts et dans toutes les conditions environnementales. La Kubelwagen pouvait être armée d'un support pour une mitrailleuse MG34 ou MG42.

ES

El Typ 82 Kubelwagen fue uno de los automóviles militares más famosos y difundidos de la segunda guerra mundial. Fue proyectado por el ingeniero Ferdinand Porsche y fabricado por la casa Volkswagen. El proyecto nació para construir un vehículo simple, fácil de construir y fácil de mantener y reparar. Las chapas eran planas y el diseño sin curvaturas. También el bastidor presentaba una construcción simple con un tubo central y el soporte para el motor posterior y el cambio. El Kubelwagen alojaba un motor de gasolina de 998 cm³ y alcanzaba la velocidad máxima de 80 Km/h. El vehículo no tenía una tracción 4x4, pero demostró ser, gracias a la validez del proyecto, muy fiable en cualquier tipo de terreno y estuvo presente en las campañas del ejército alemán en todos los frentes y en cualquier condición ambiental. El Kubelwagen podía ser equipado con un soporte para una ametralladora MG34 o MG42.

RU

Тип 82 Kubelwagen - один из самых известных и распространенных военных автомобилей времен Второй мировой войны. Он был спроектирован инженером Фердинандом Порше и производился компанией Volkswagen. Целью проекта было создание упрощенного автомобиля, производство, обслуживание и ремонт которого были бы довольно простыми. Пластины были плоскими, а дизайном не предусматривалось никаких изгибов. Рама тоже была простой конструкции с центральной трубой и опорой для заднего двигателя и коробки передач. На Kubelwagen использовался бензиновый двигатель объемом 998 см³, он разывал скорость до 80 км/ч. Этот автомобиль не был полноприводным, но благодаря хорошему проекту он показал себя крайне надежным на любых видах грунта и сопровождал немецкую армию на всех фронтах и в любых климатических условиях. Kubelwagen можно было укомплектовать подставкой для пулемета MG34 или MG42.


[EN] WARNING: Model for adult modellers age 14 and over

[IT] ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

[FR] ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.

[DE] ACHTUNG: Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.

[NL] WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.

[ES] ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

[FR] ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébaragés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller. Employer seulement de la colle pour polystyrène. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

[ES] ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

[RU] ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - чайные!

Перед тем, как приступить к сборке, внимательно изучить чертёж. Осторожно отсоединять распечатанные элементы, использовать для этого канцелярский нож или пару ножниц, снять неровности с помощью тонкого лезвия или с помощью аэрографной бумаги. Не отсоединять элементы руками. Выполнить сборку согласно порядку нумерации таблиц. Удалить из списка только что собранные детали, перечёркивая её. Чёрные стрелки указывают детали для склейивания, белые стрелки указывают детали. Буквы (A - B - C...) на пронумерованных сторонах указывают лист, где находятся детали. Перечёркнутые детали не используются.

[EN] ATTENTION - Useful advice!

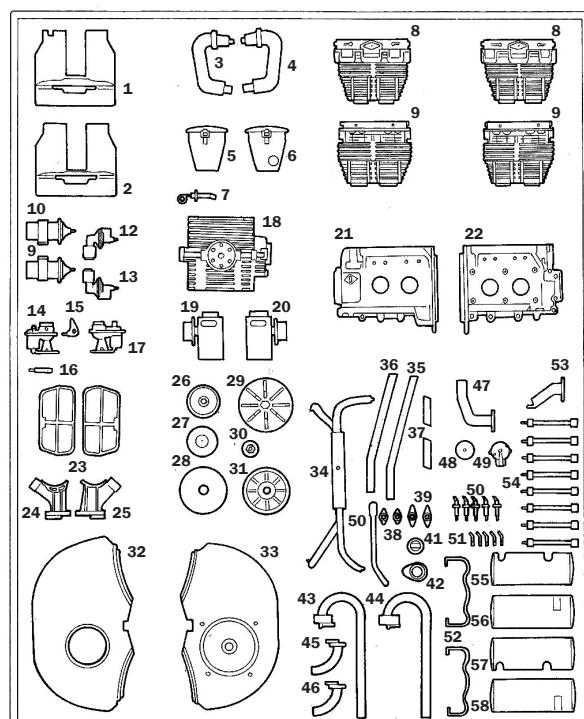
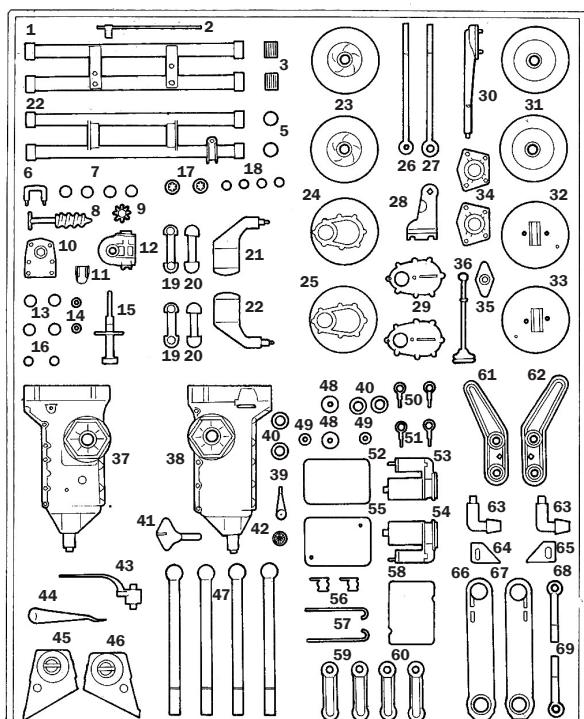
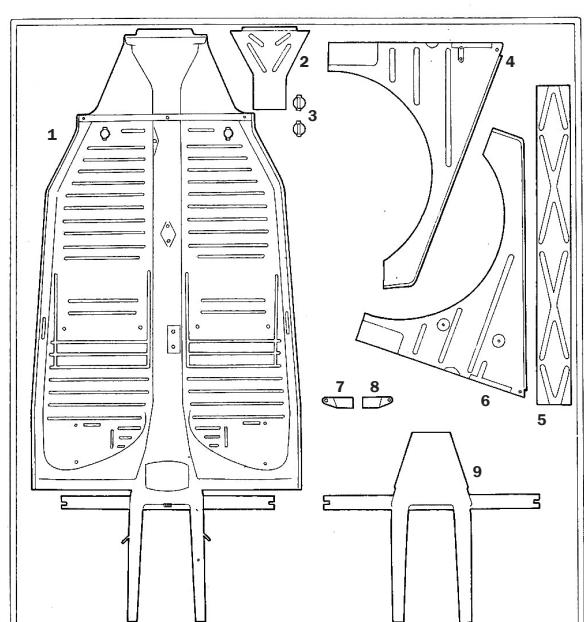
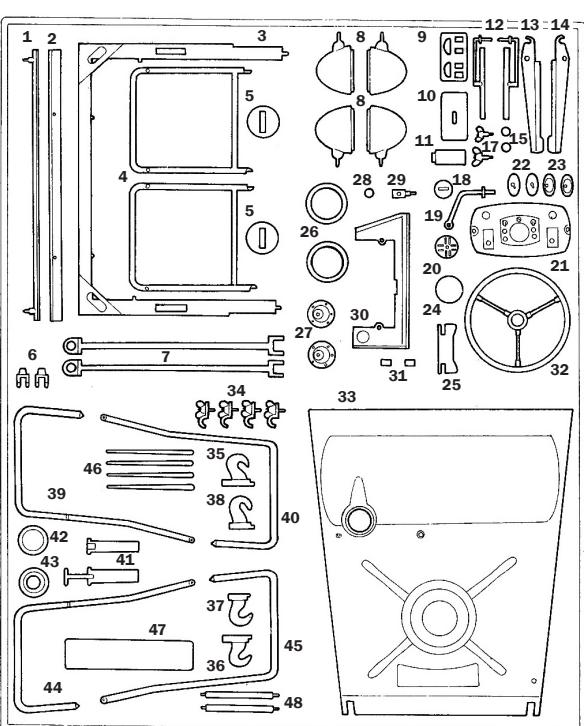
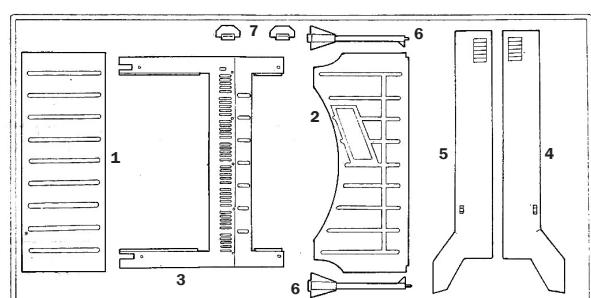
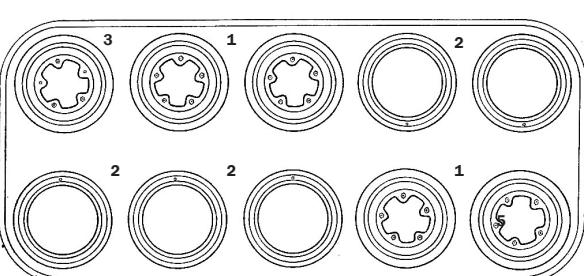
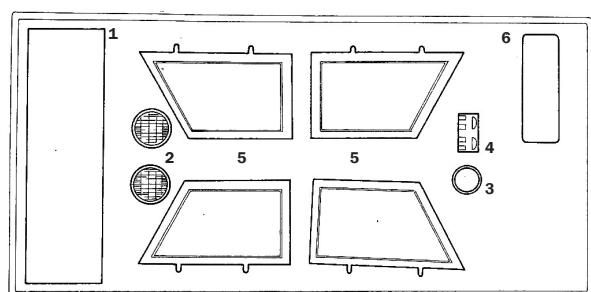
Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

[IT] ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

[DE] ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmiegelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

A**B****C****E****I****D****M**

NOT GLUE

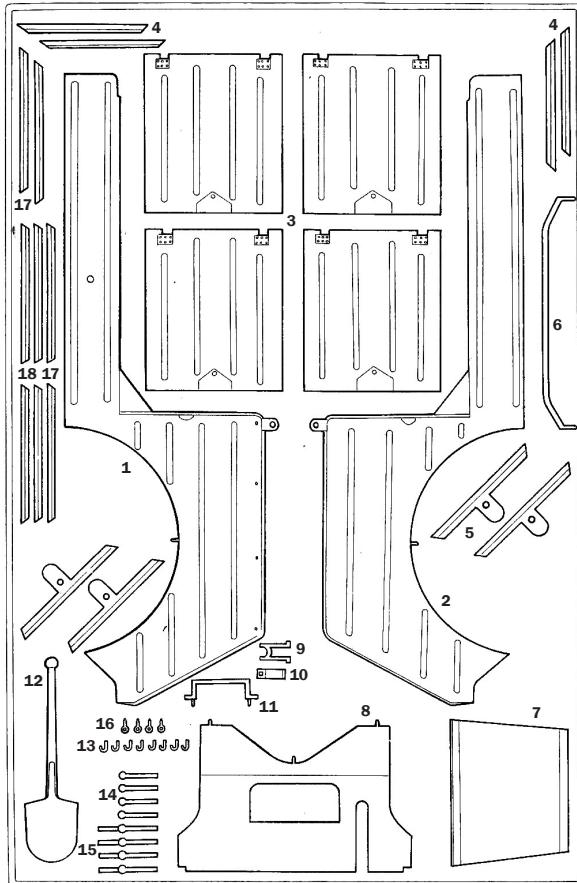
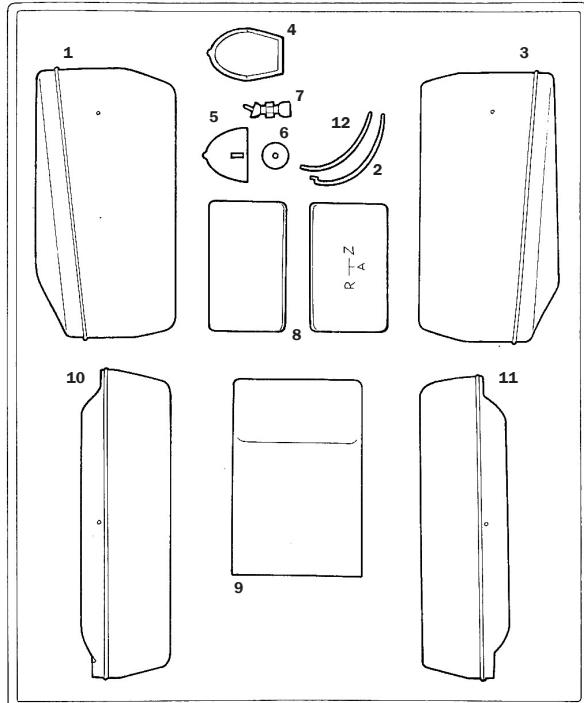
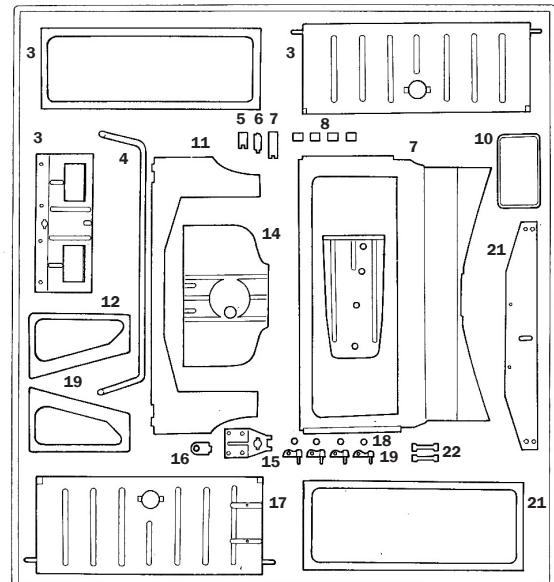
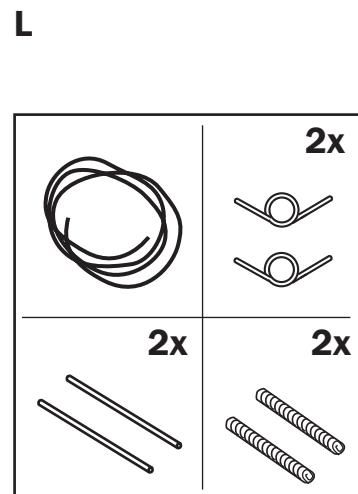
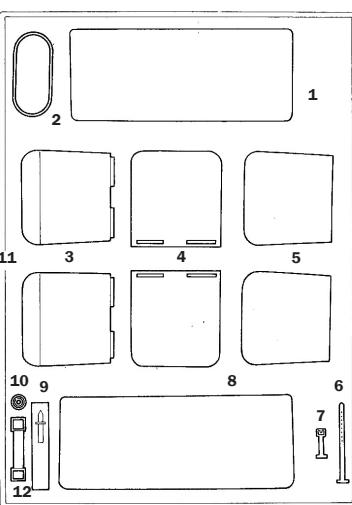
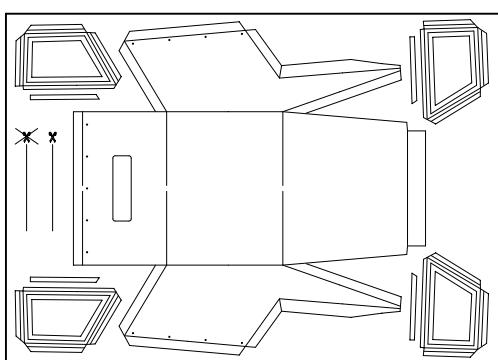
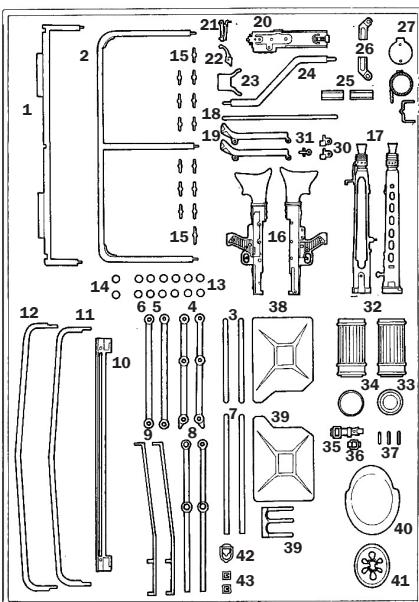


Non Incollare
Not Glue
Ne Pas Coller
Nicht Einfügen
Non Pegar

Separare
Cut
Retirer
Entfernen
Separar



Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Telle werden nicht verwendet
Partes a no utilizar

F**G****H**
**CLOTH
COVER**
**N****SUGGESTED COLORS****A**METAL, FLAT ALUMINUM
F.S. 37178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4677AP

BFLAT BLACK
F.S. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

CMETAL, FLAT STEEL
F.S. 37178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4763AP

DGLOSS WHITE
F.S. 17875

ITALERI ACRYLICPAINT - 4696AP

EFLAT PZ. SCHWARZGRAU RAL 7021
F.S. 36081

ITALERI ACRYLICPAINT - 4795AP

FFLAT RUST
F.S. 30109

ITALERI ACRYLICPAINT - 4675AP

GFLAT RED
F.S. 31400

ITALERI ACRYLICPAINT - 4606AP

HFLAT DARK TAN
F.S. 30219

ITALERI ACRYLICPAINT - 4728AP

IMETAL, GLOSS SILVER
F.S. 17178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

JGLOSS GREEN
F.S. 14090

ITALERI ACRYLICPAINT - 4669AP

KFLAT WOOD
F.S. 30257

ITALERI ACRYLICPAINT - 4673AP

LFLAT GUN METAL
F.S. 37200

ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP

MFLAT SANDGEEL RAL 1002
F.S. 30022

ITALERI ACRYLICPAINT - 4860AP

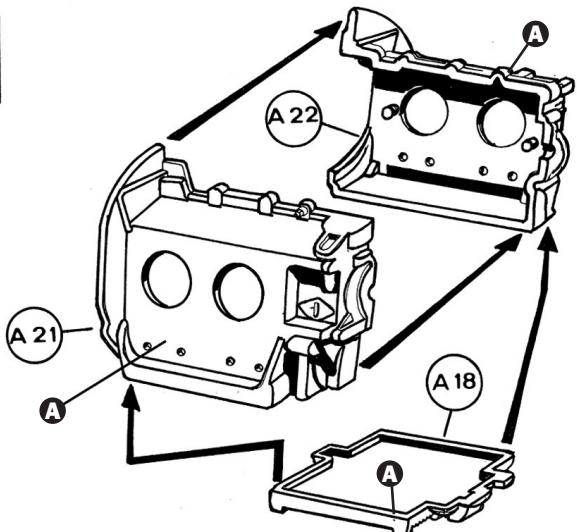
NFLAT LEATHER
F.S. 30100

ITALERI ACRYLICPAINT - 4674AP

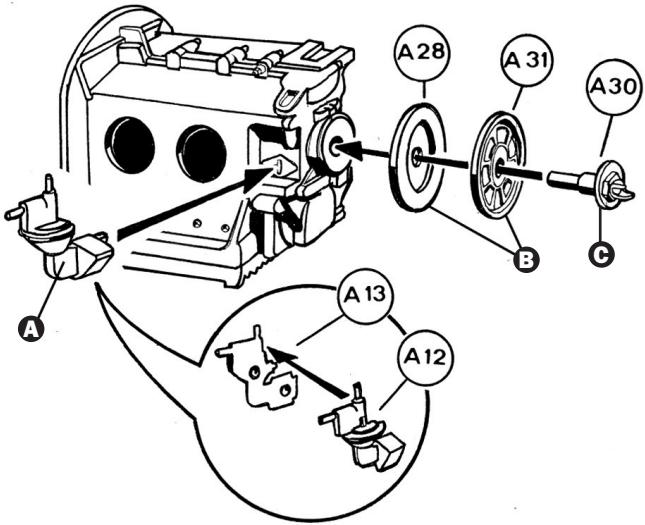
OFLAT GREEN 383
F.S. 34094

ITALERI ACRYLICPAINT - 4857AP

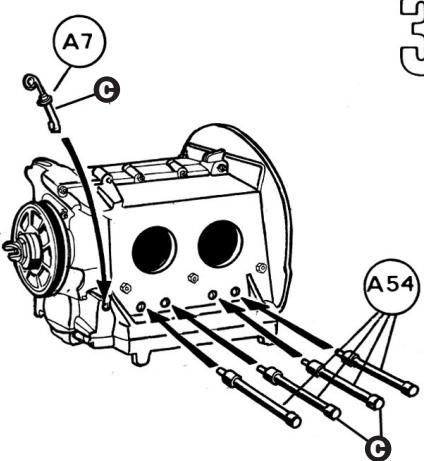
1



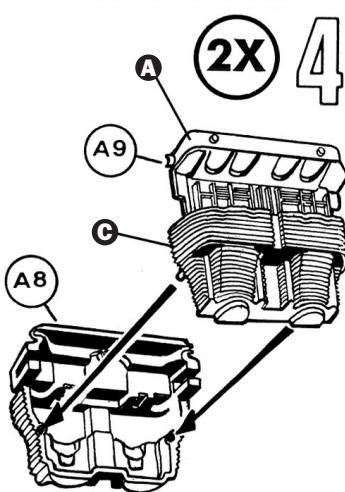
2



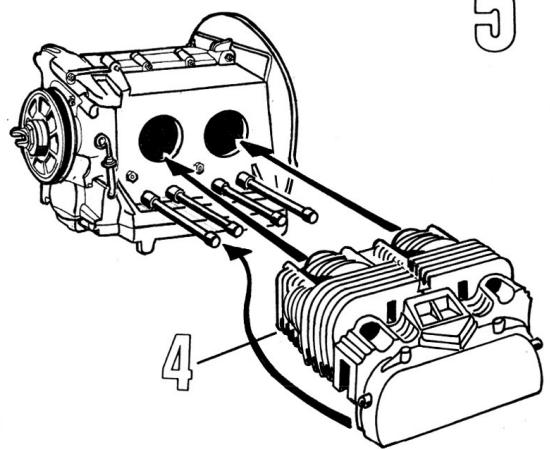
3



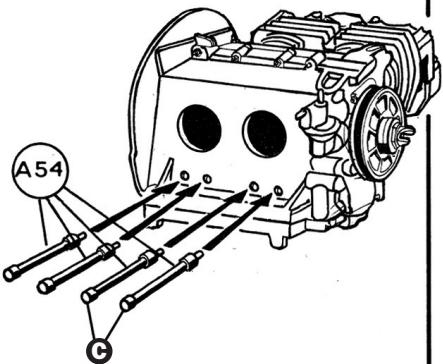
4



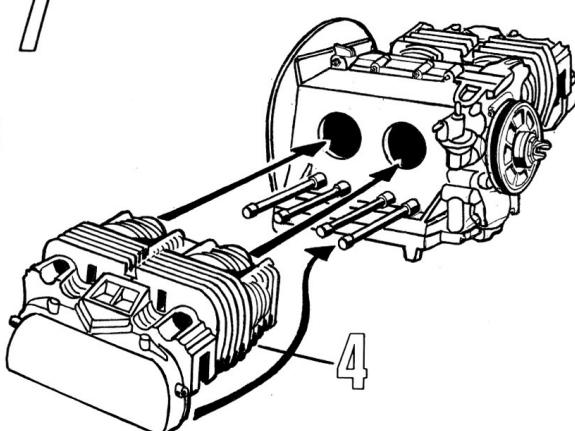
5



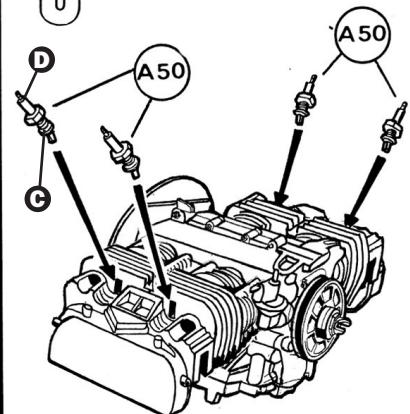
6



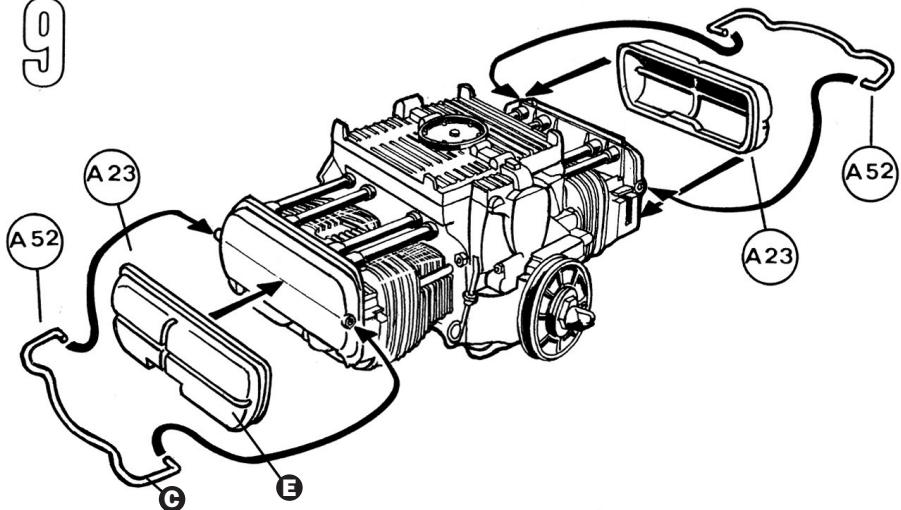
7



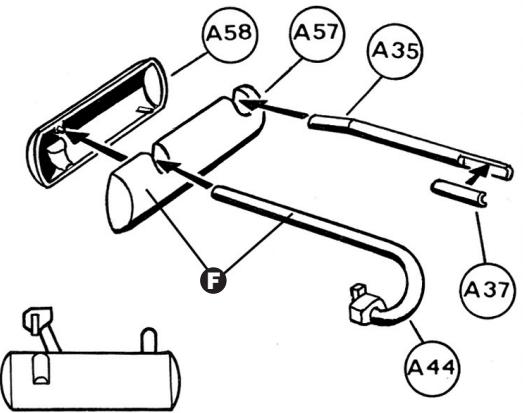
8

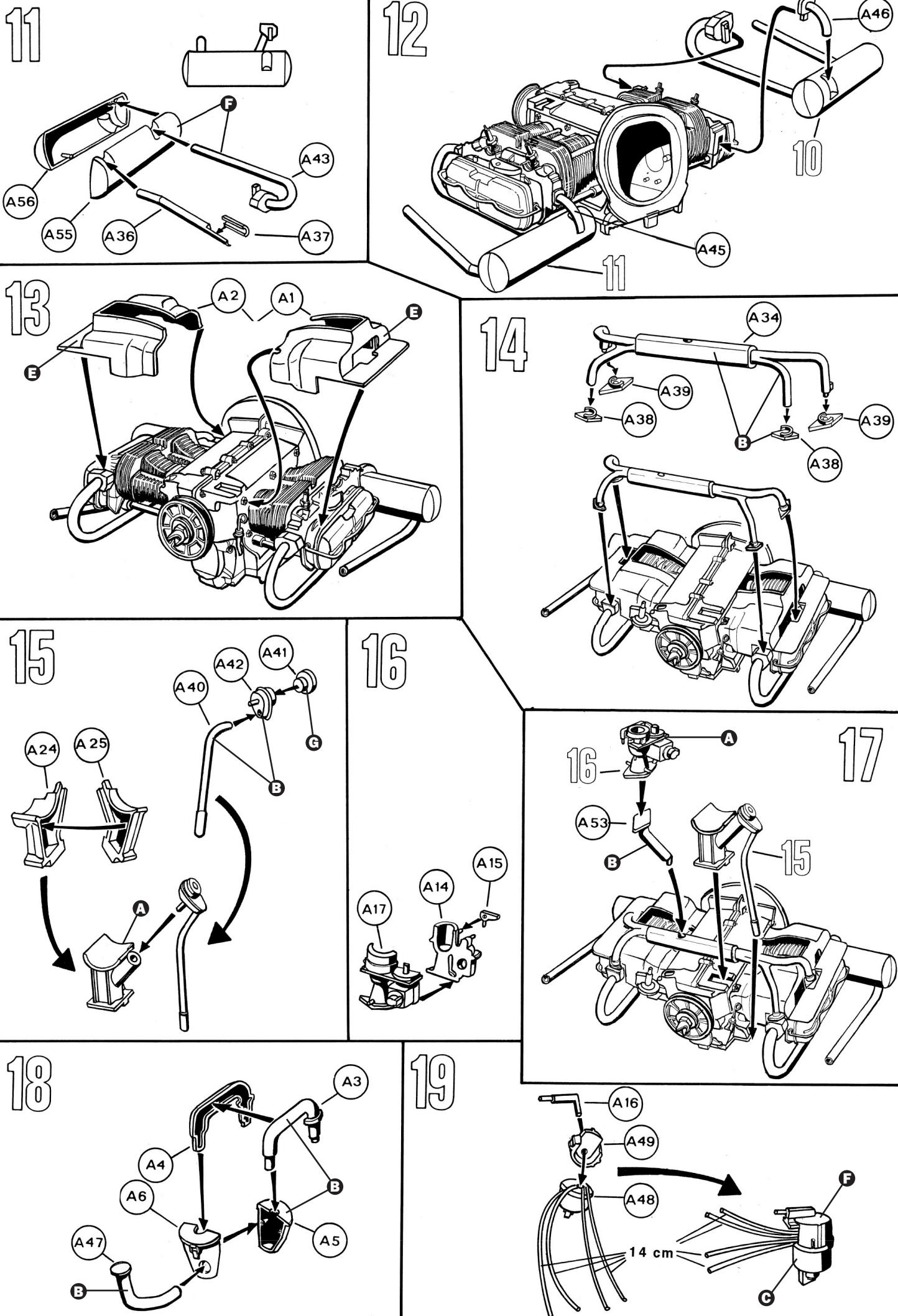


9

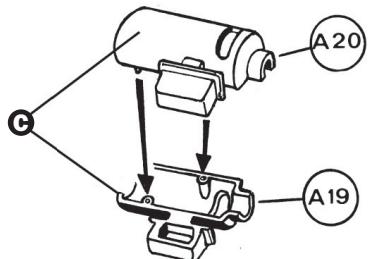


10

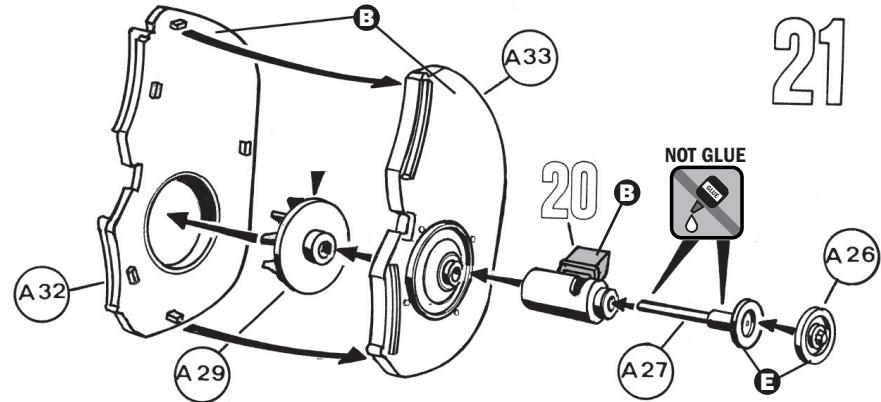




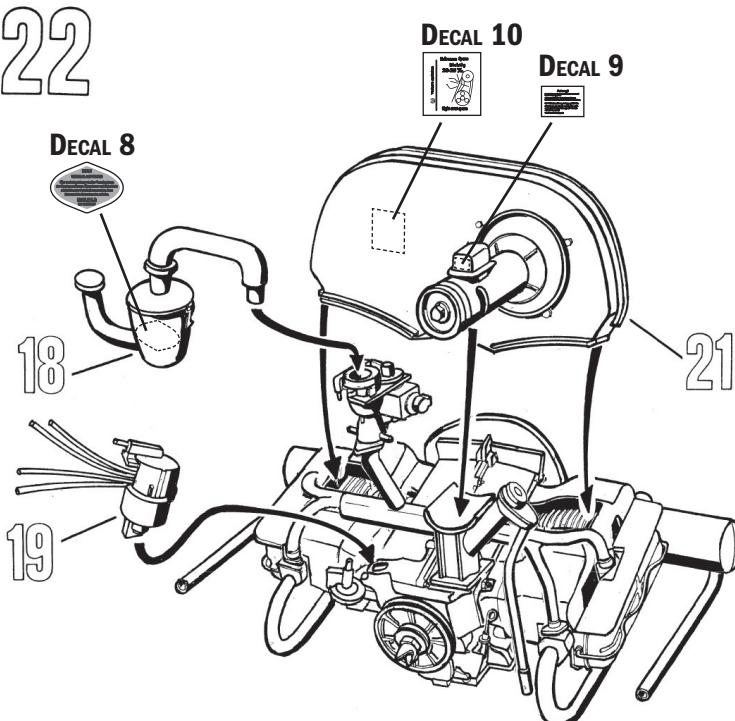
20



21



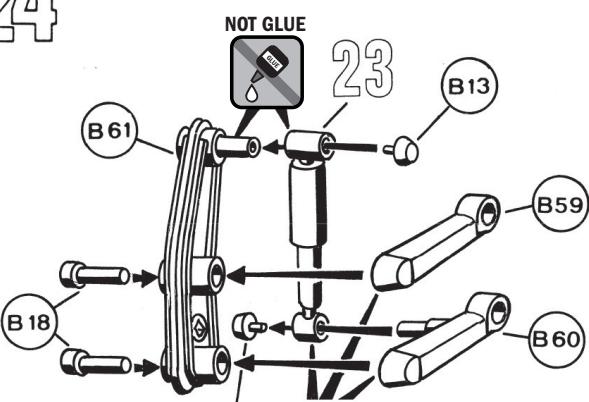
22



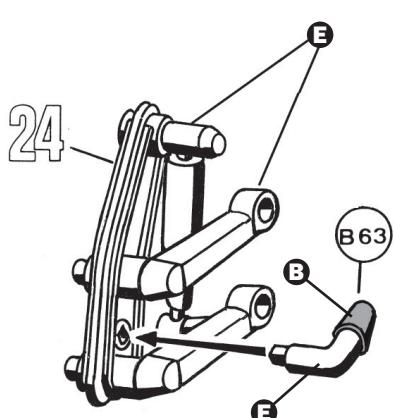
2X 23



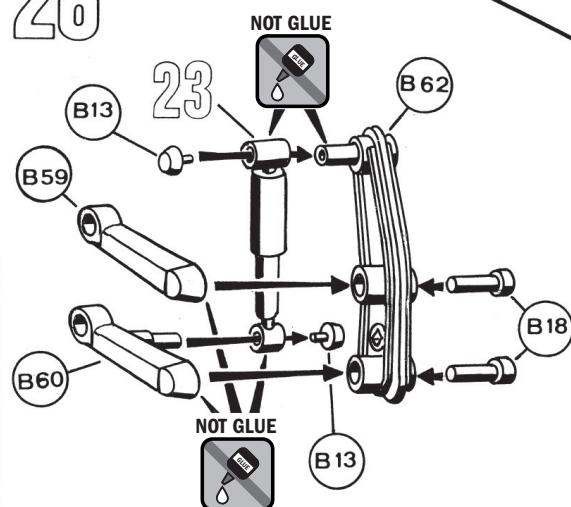
24



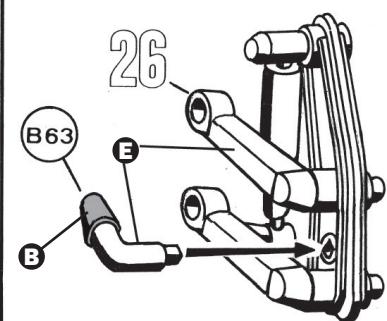
25



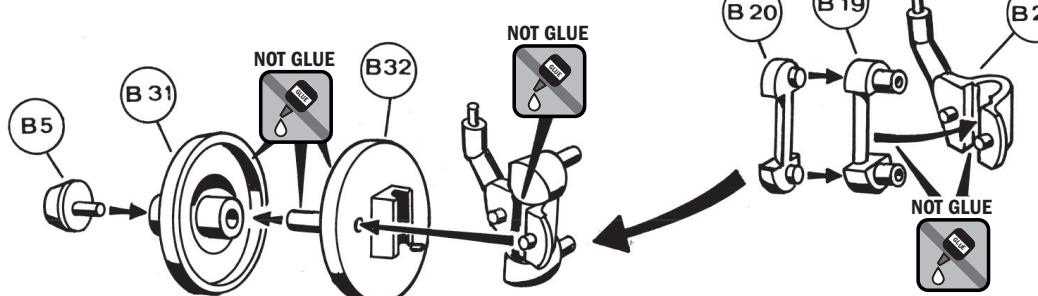
26



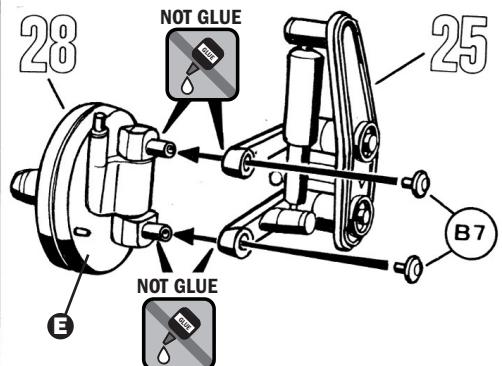
27



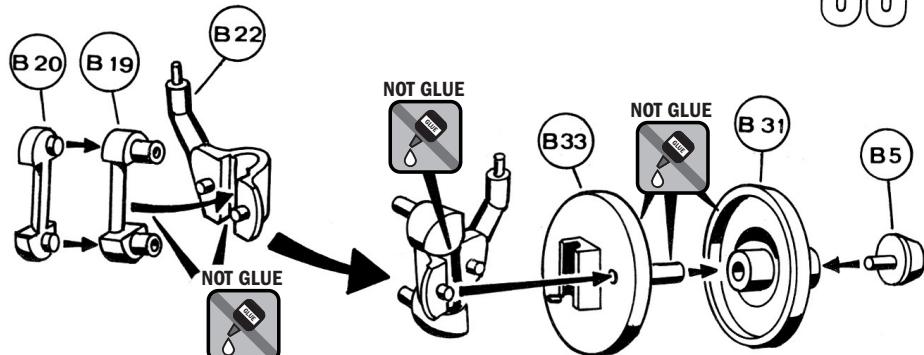
28



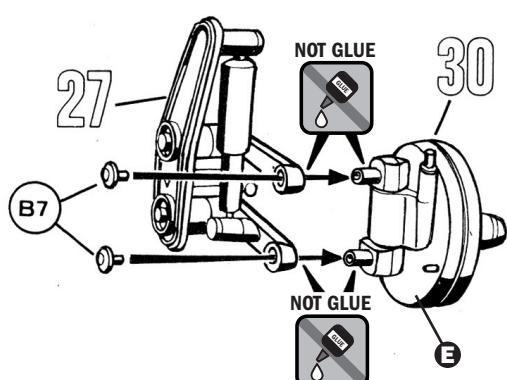
29



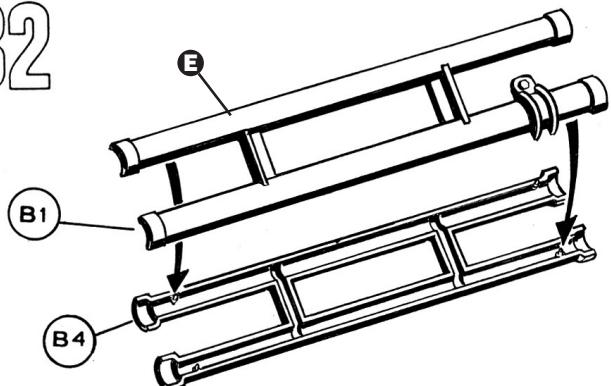
30



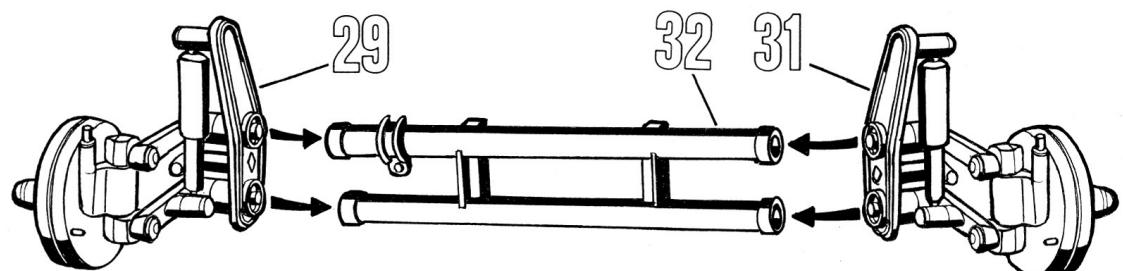
31



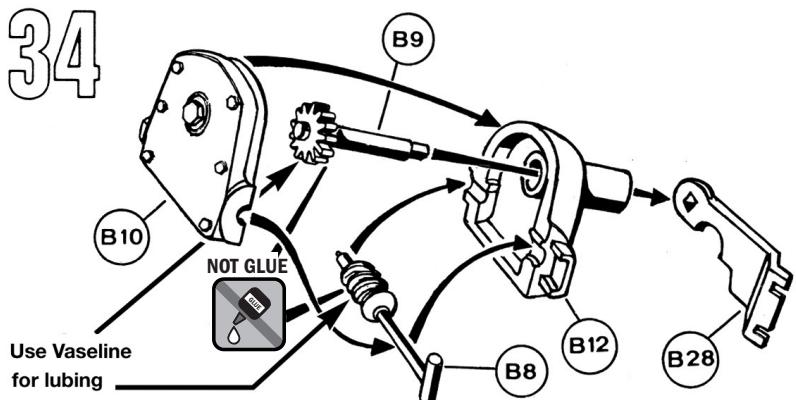
32



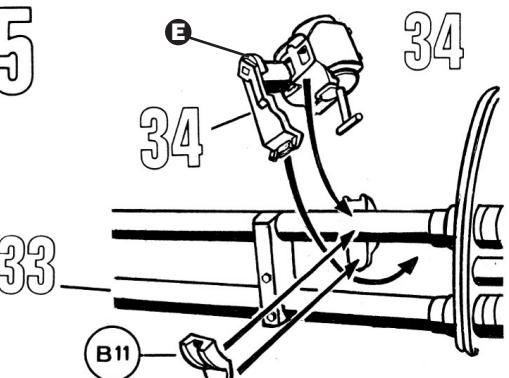
33



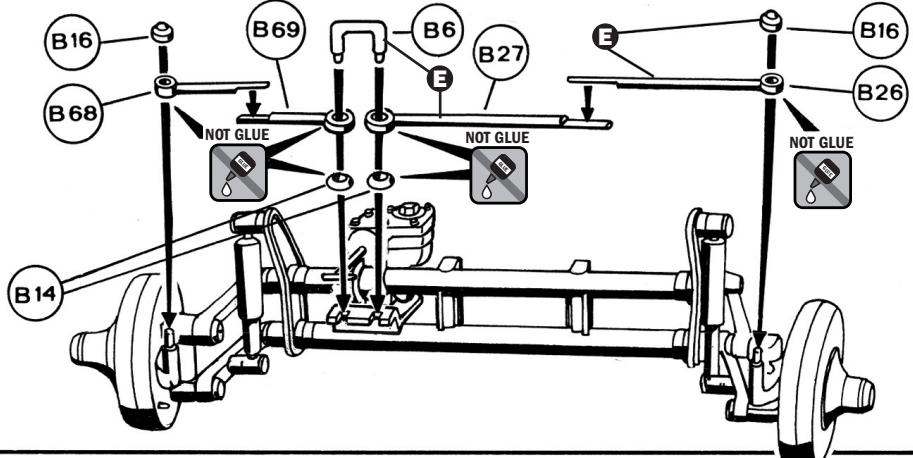
34

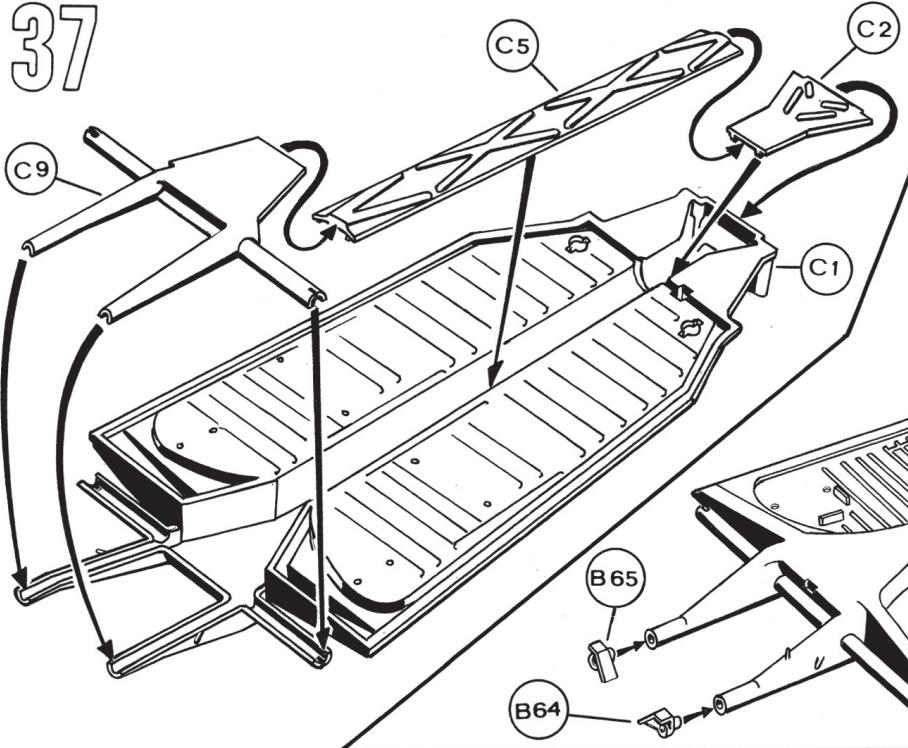
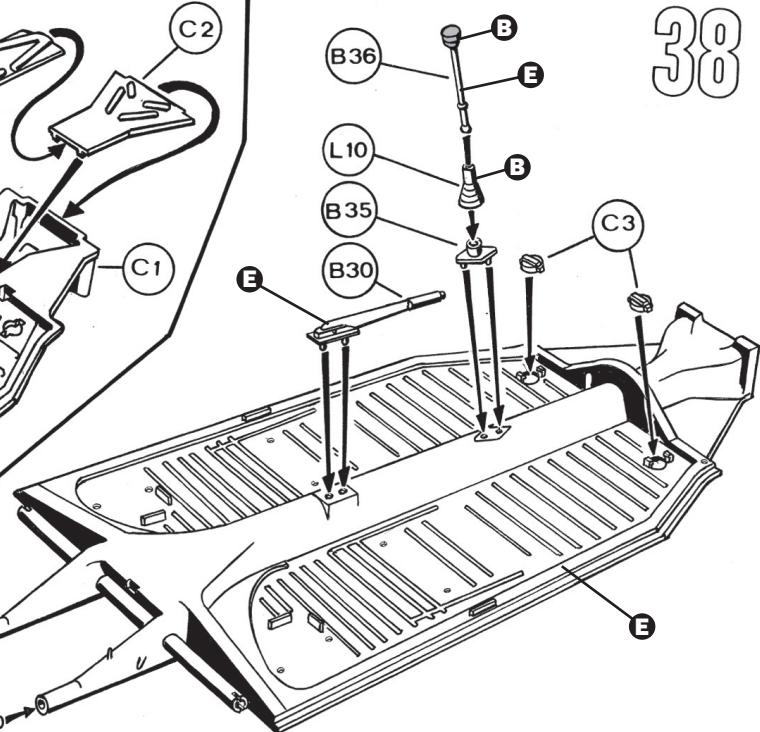
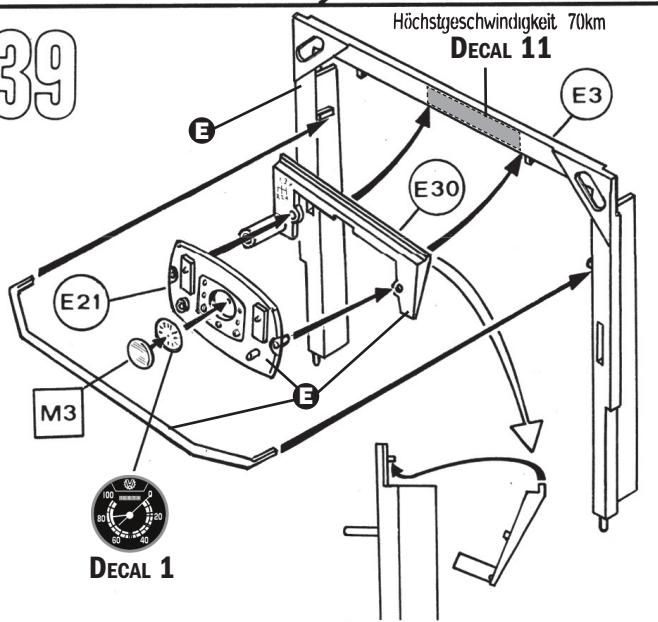
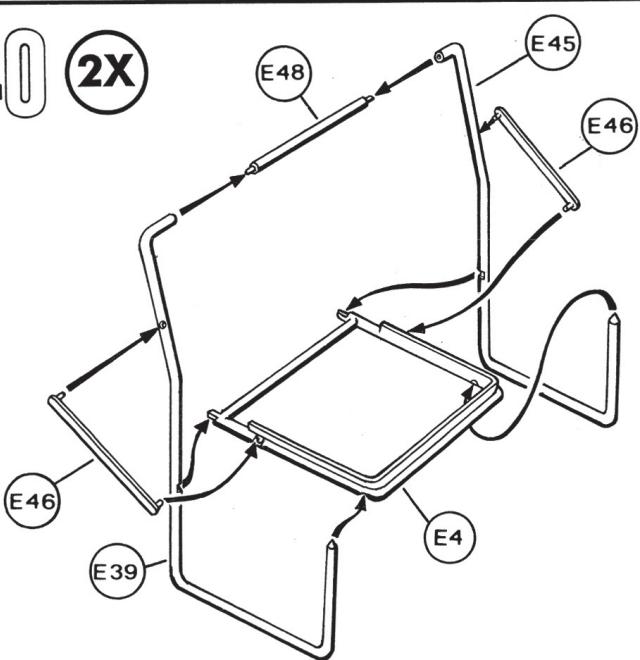
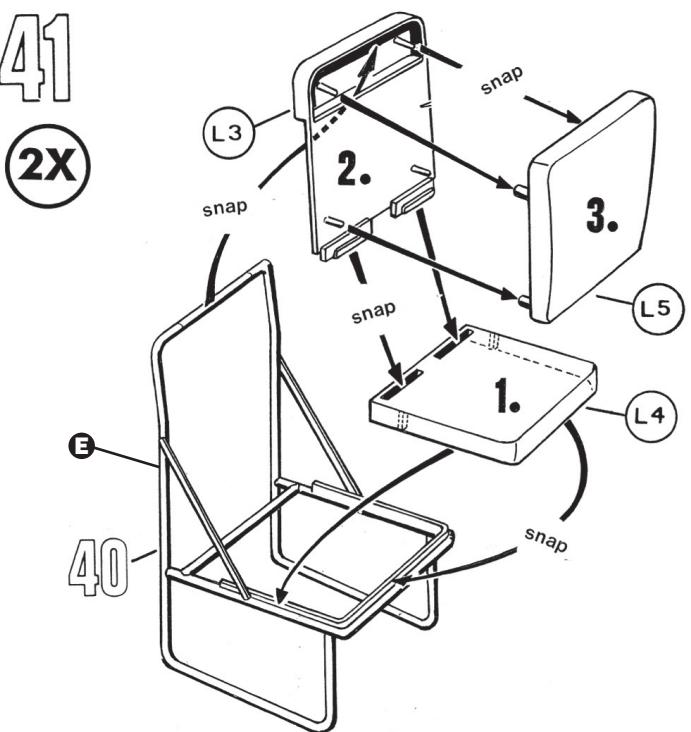
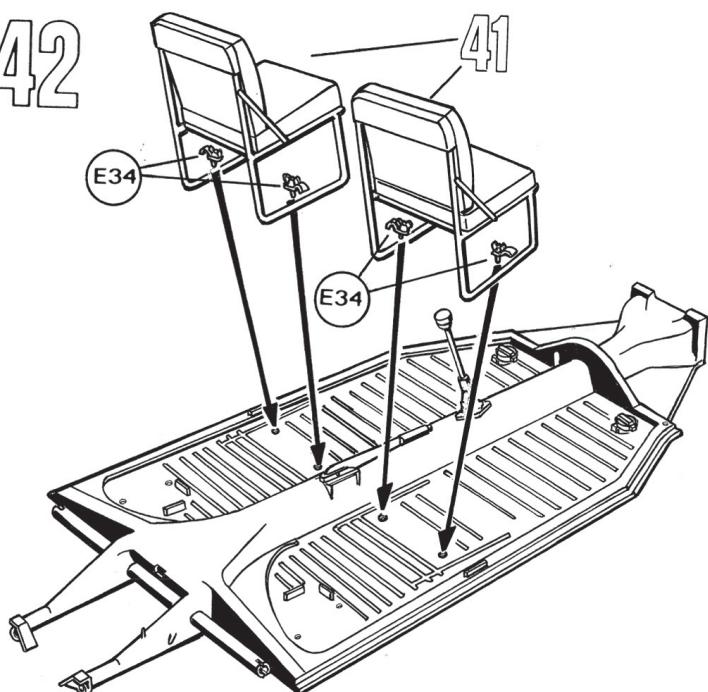


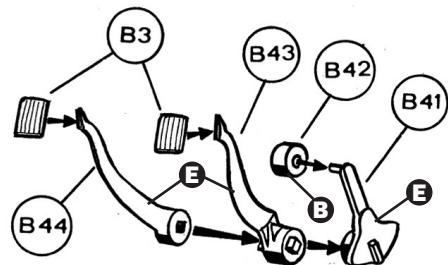
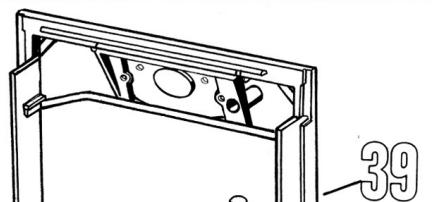
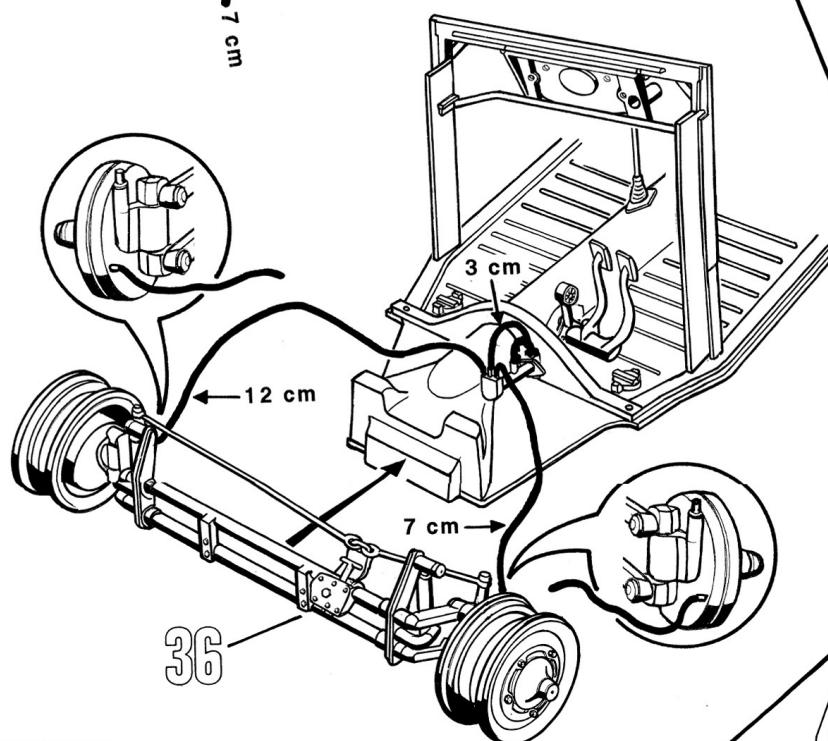
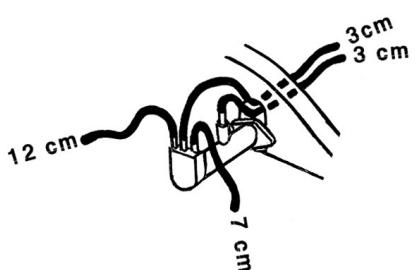
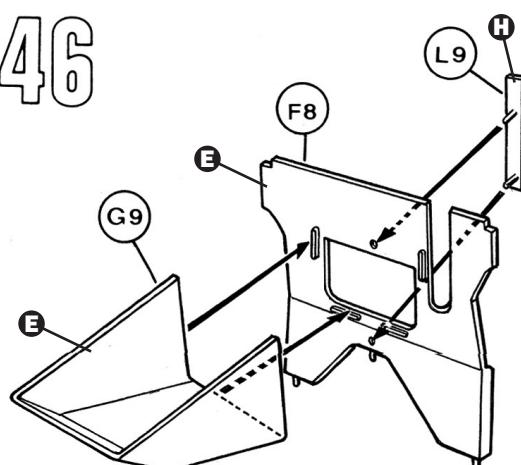
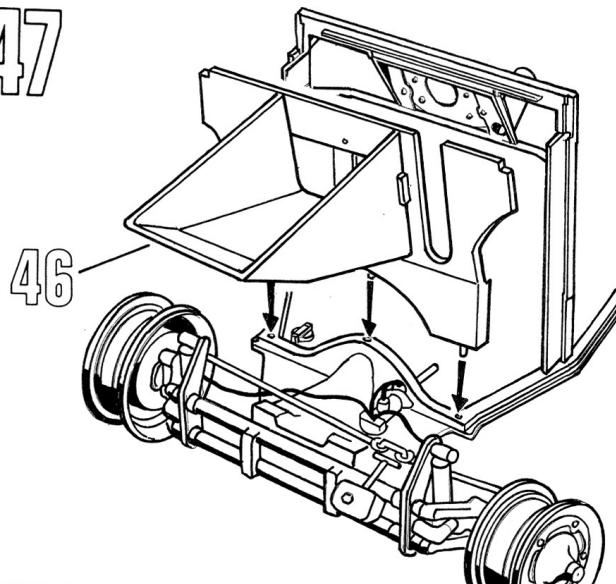
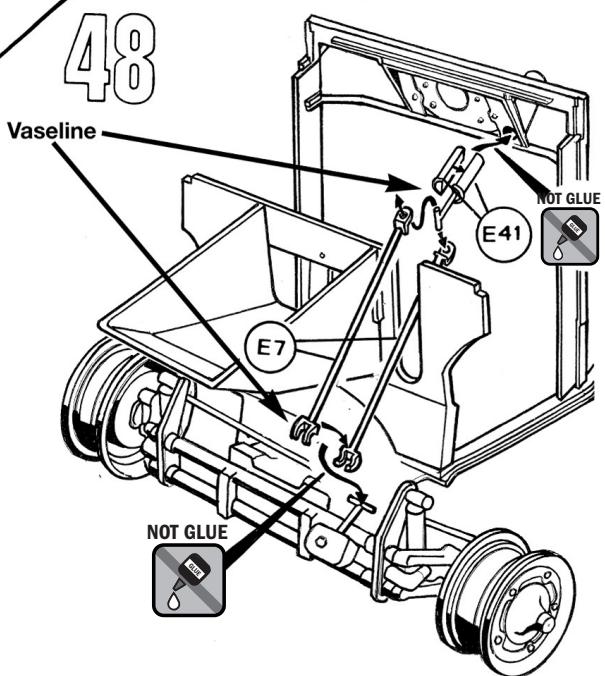
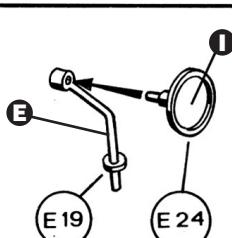
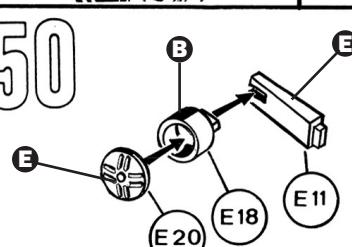
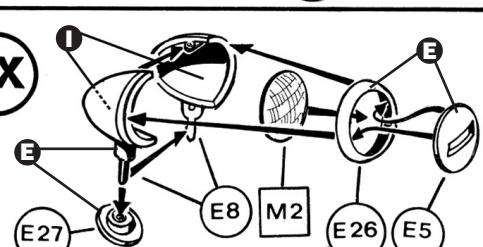
35

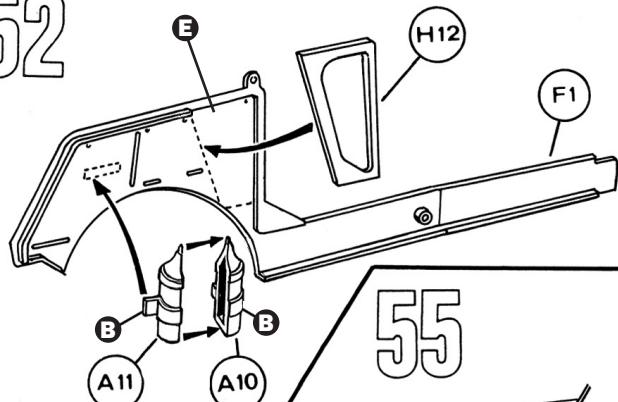
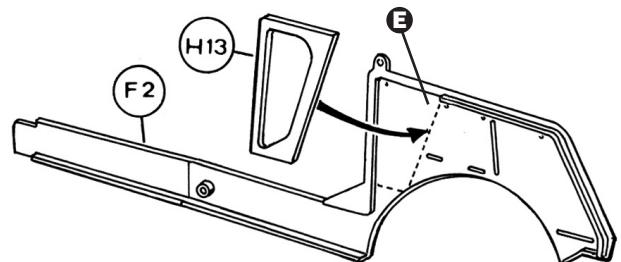
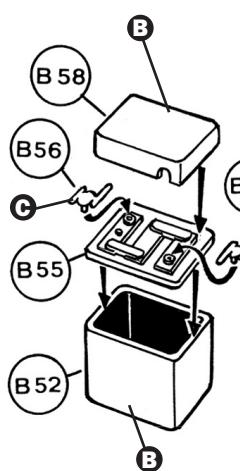
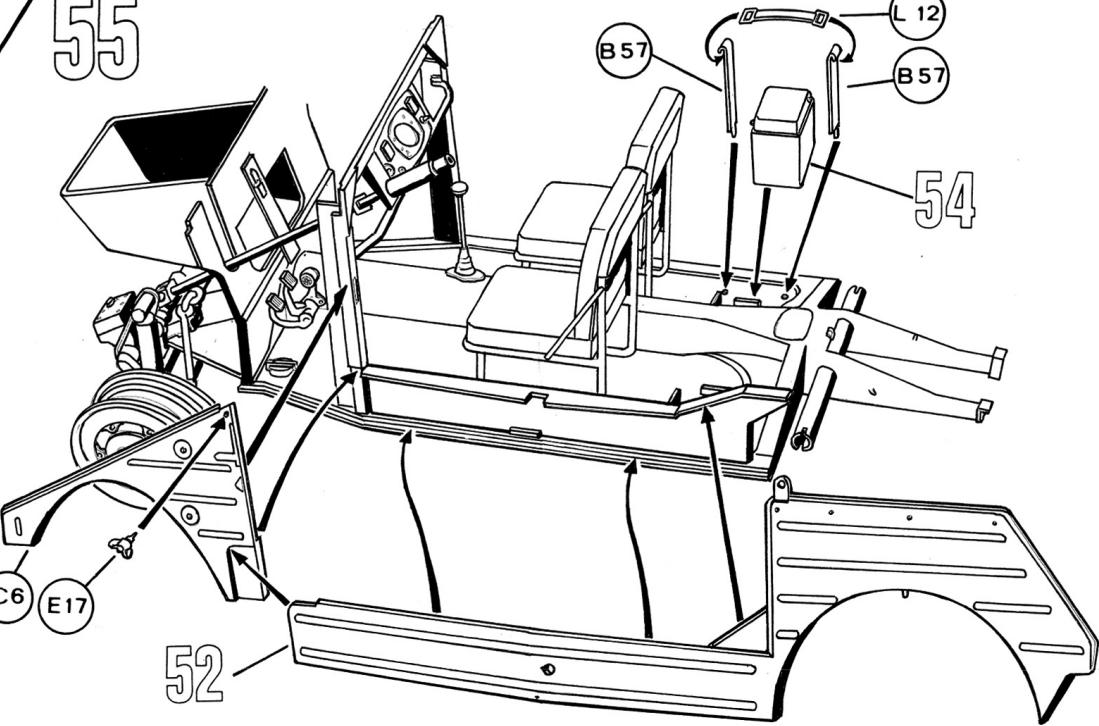
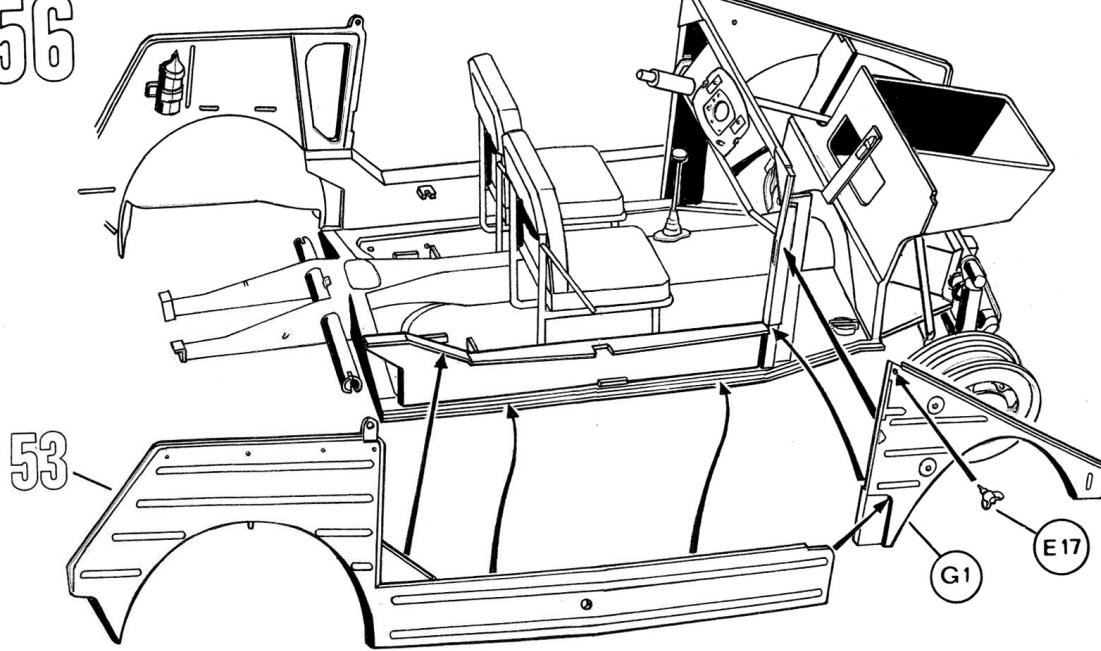
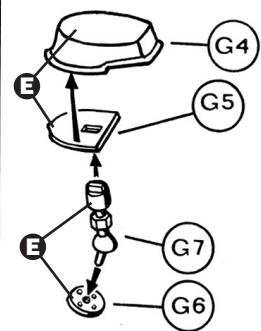
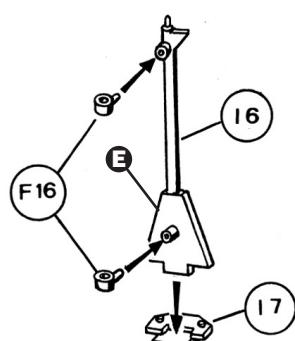
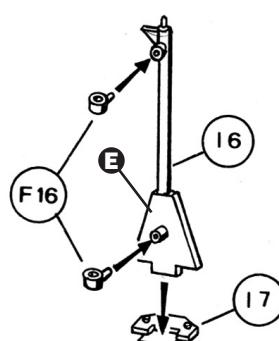
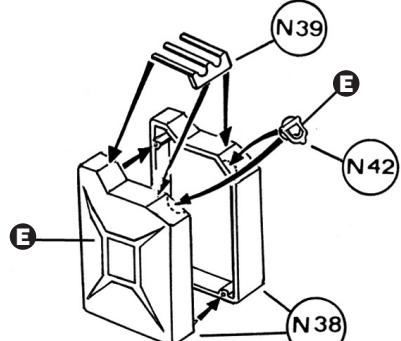


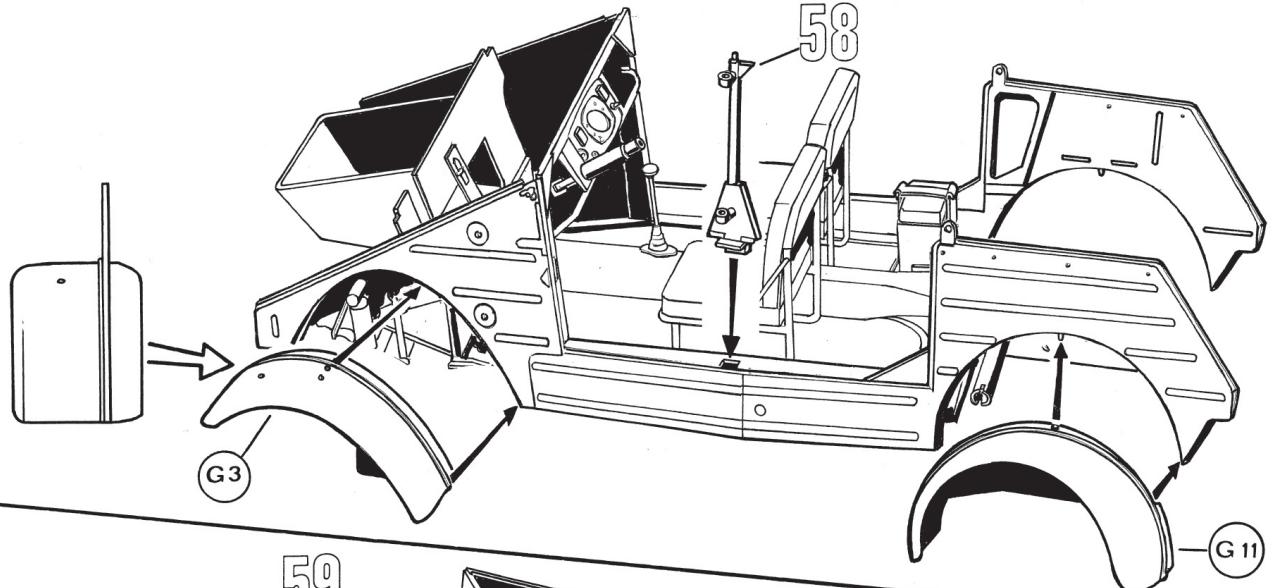
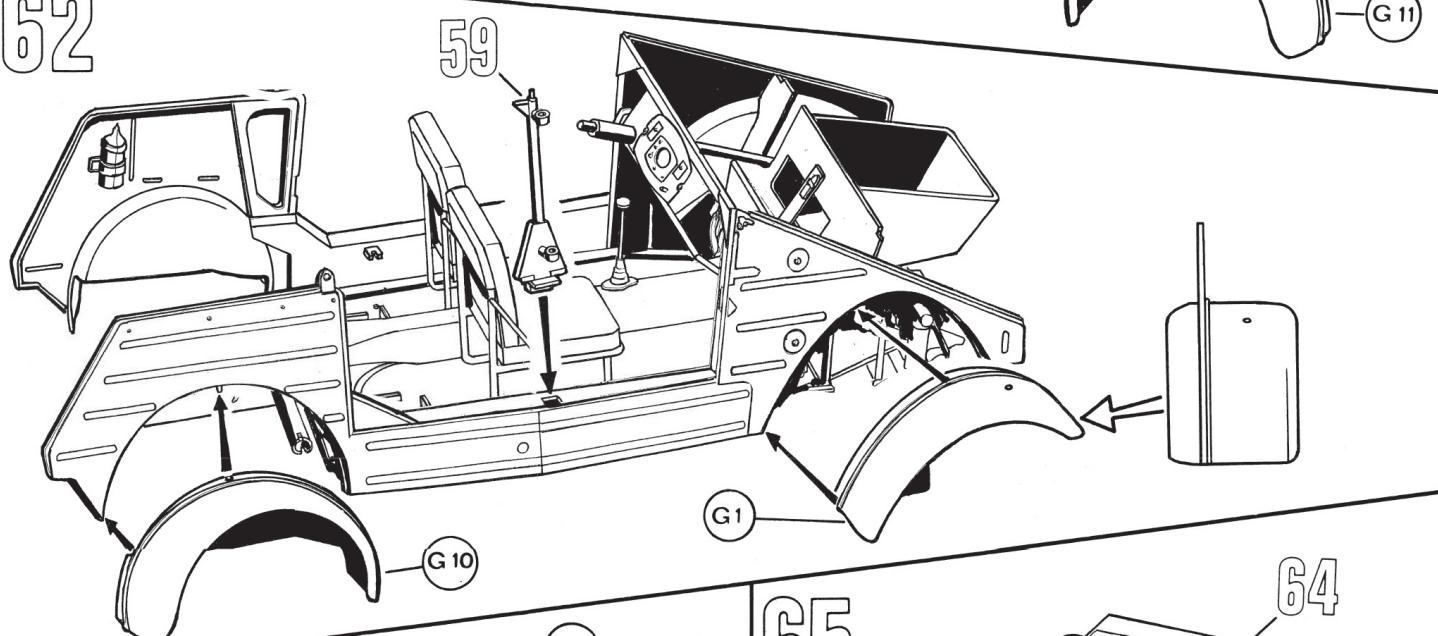
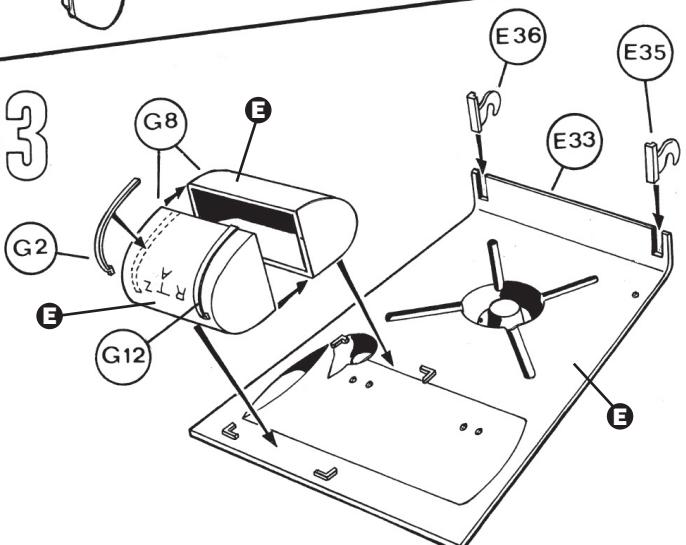
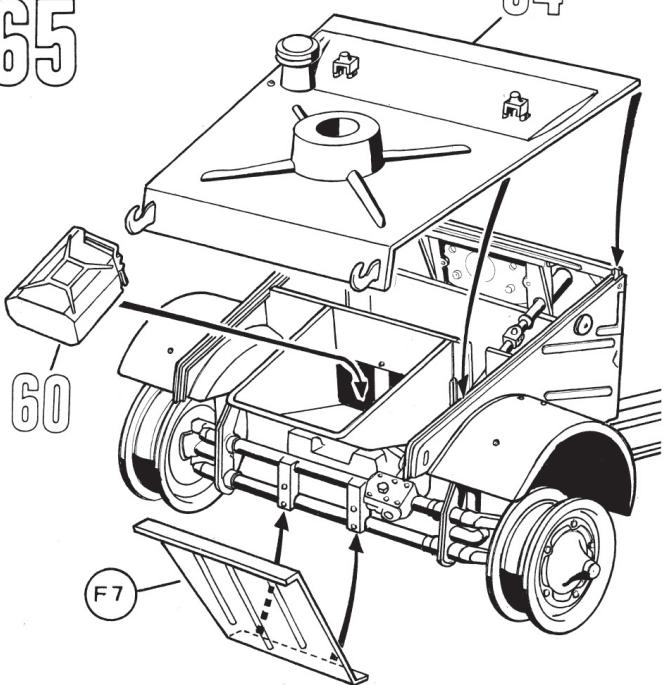
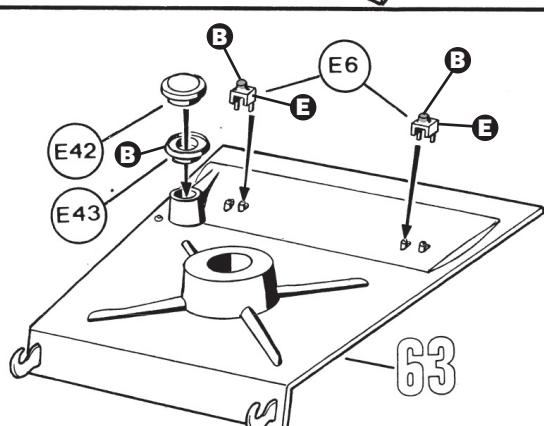
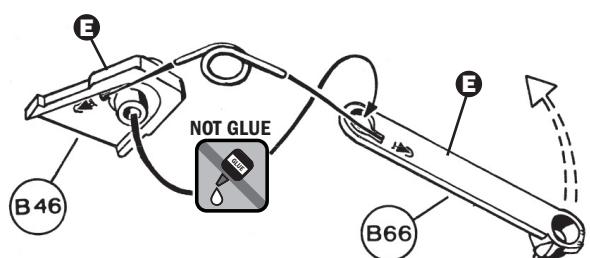
36



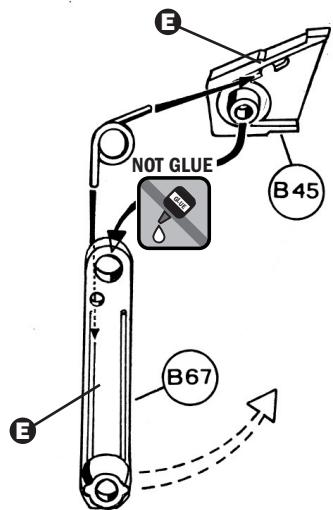
37**38****39****40** **2X****41****42**

43**44****45****46****47****48****49****50****51**
2X

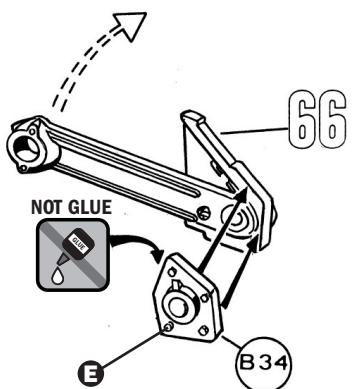
52**53****54****55****56****57****58****59****60**

61**62****63****64****64****66**

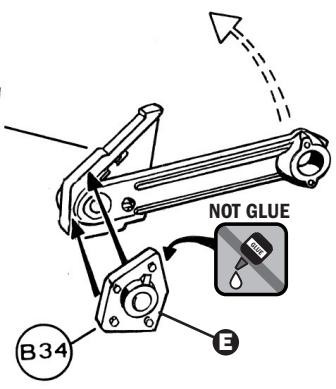
67



68

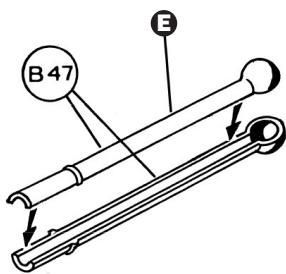


69

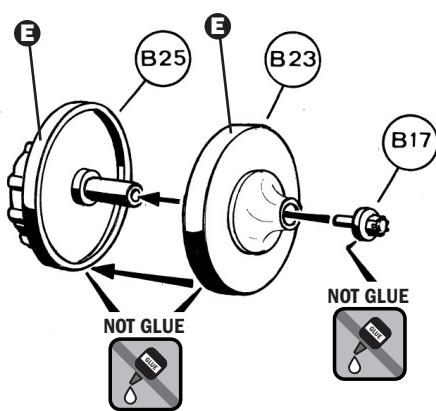


70

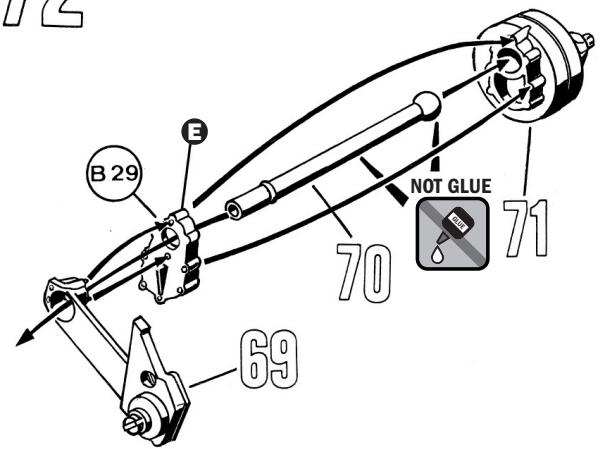
2X



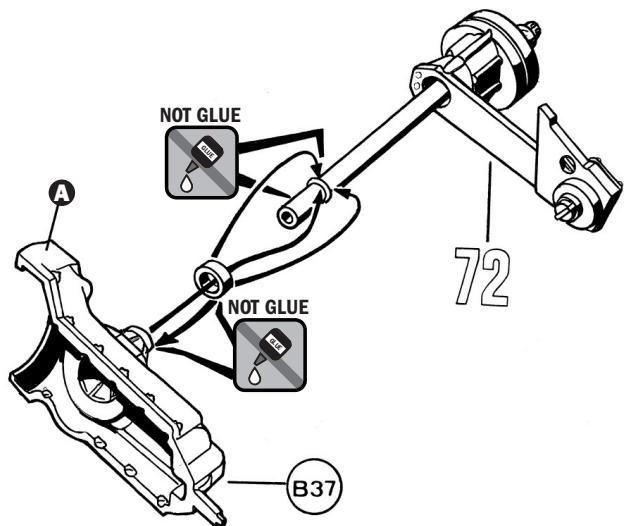
71



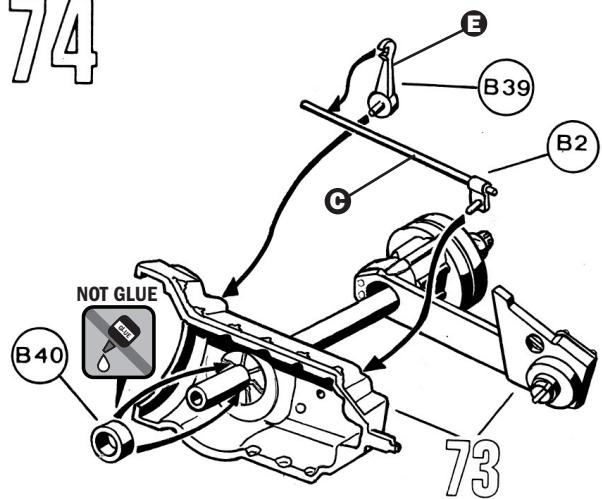
72



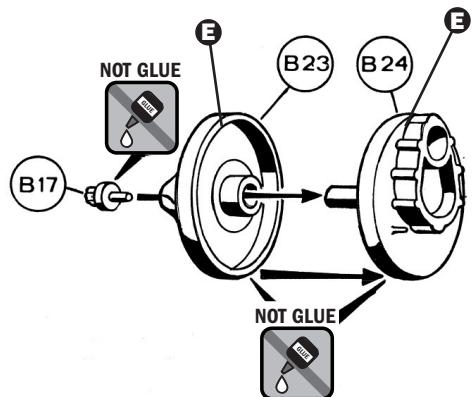
73



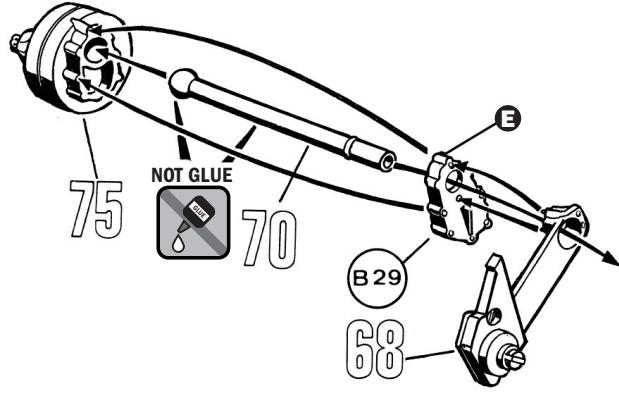
74



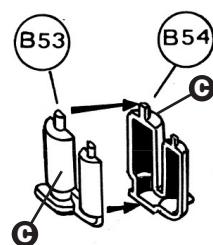
75



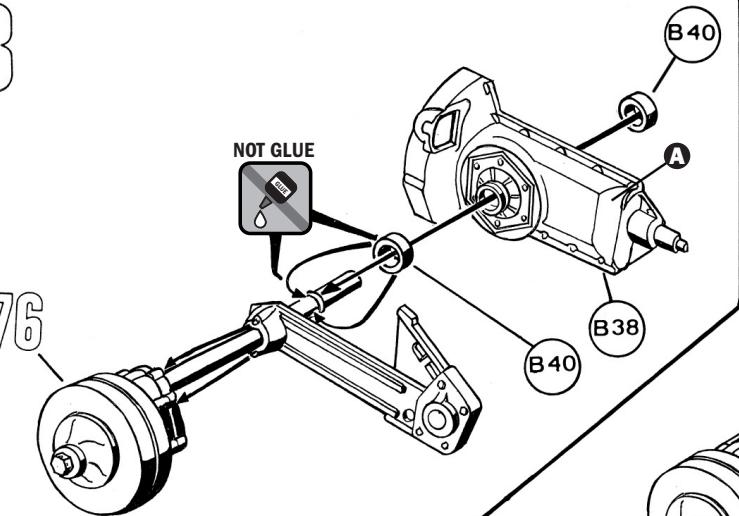
76



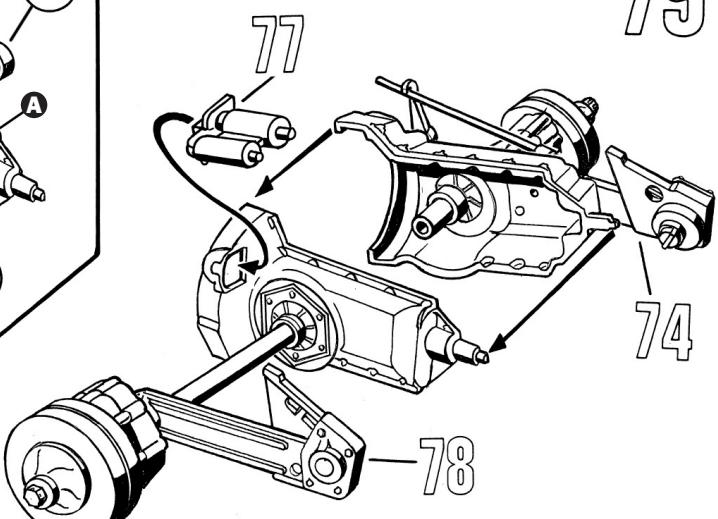
77



78

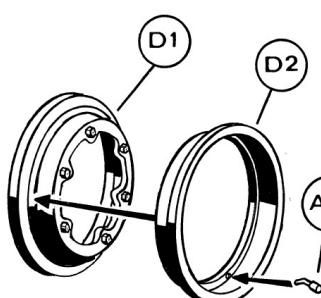


79

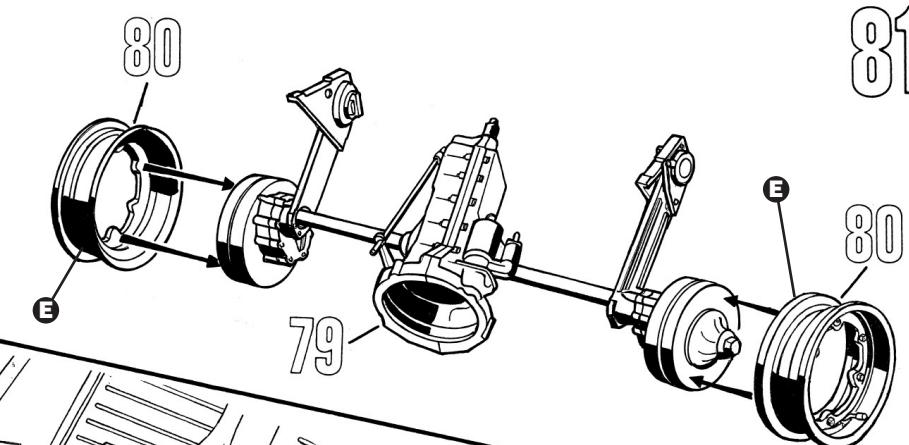


80

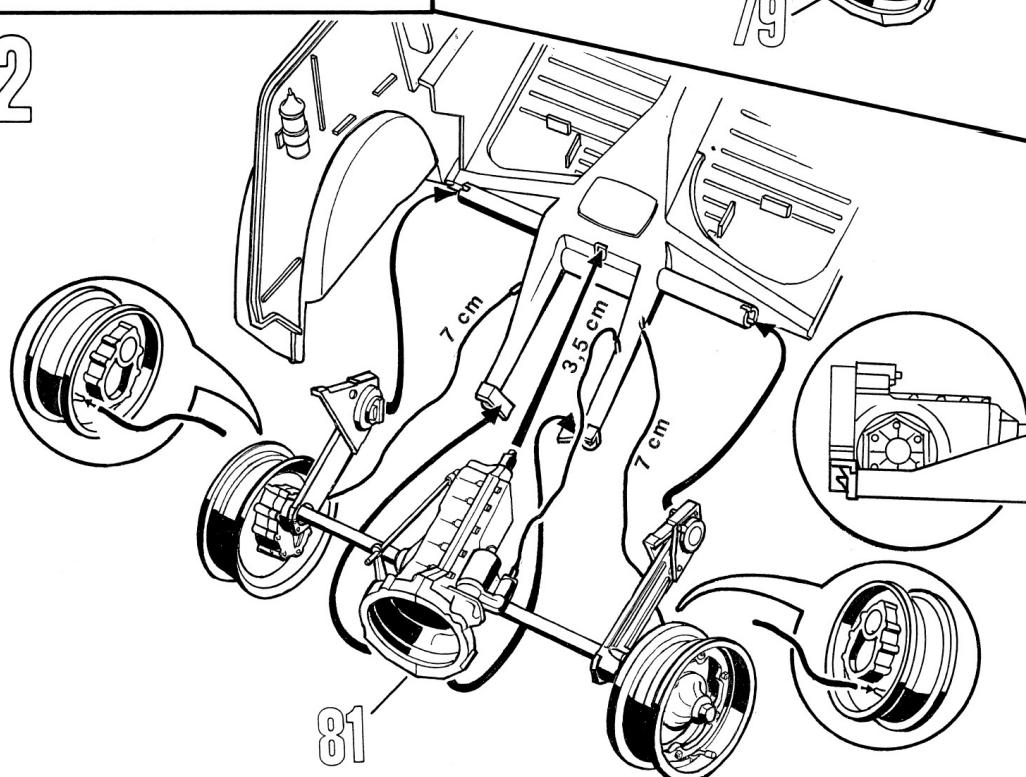
4x



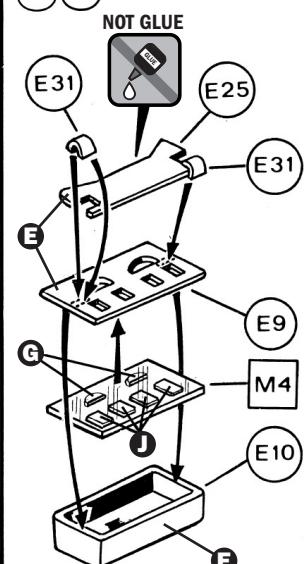
81



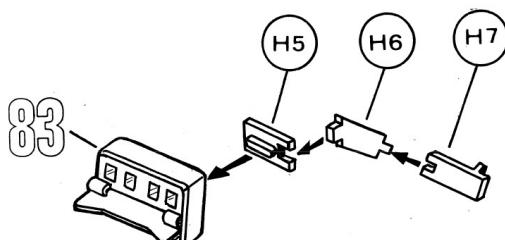
82



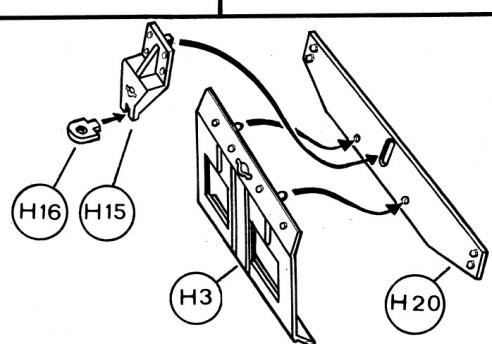
83



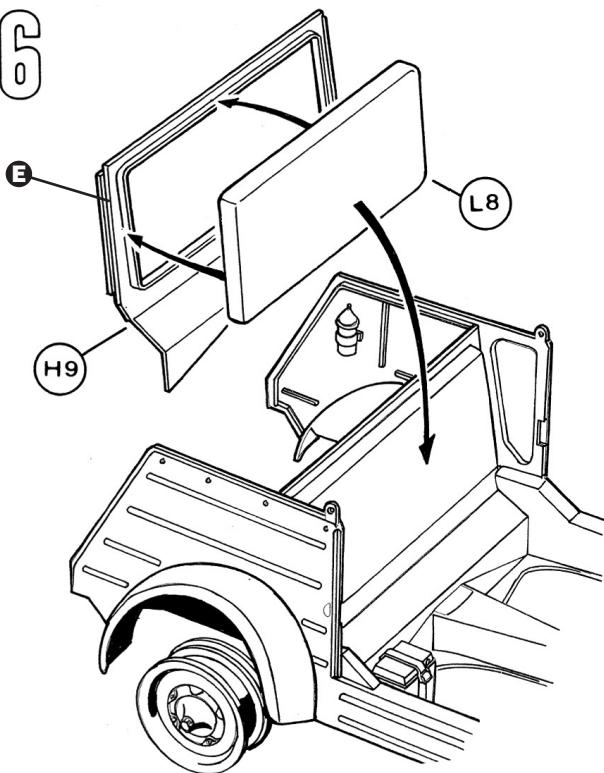
84



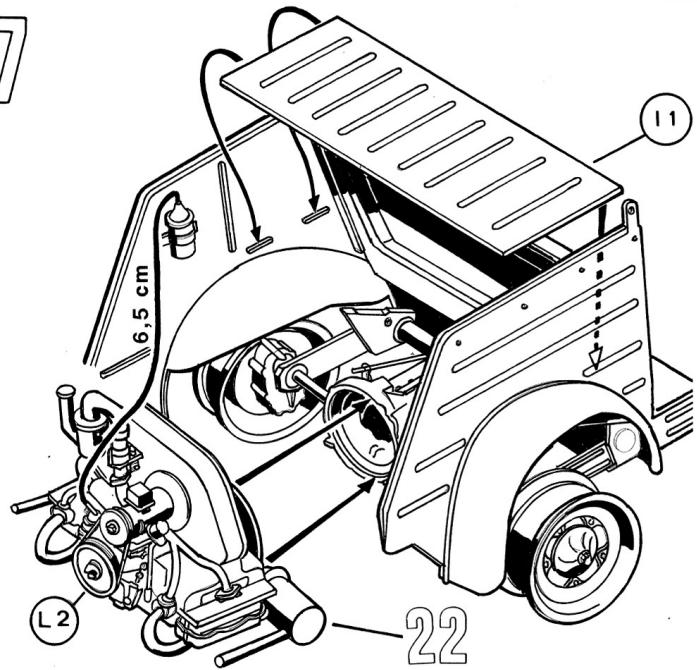
85



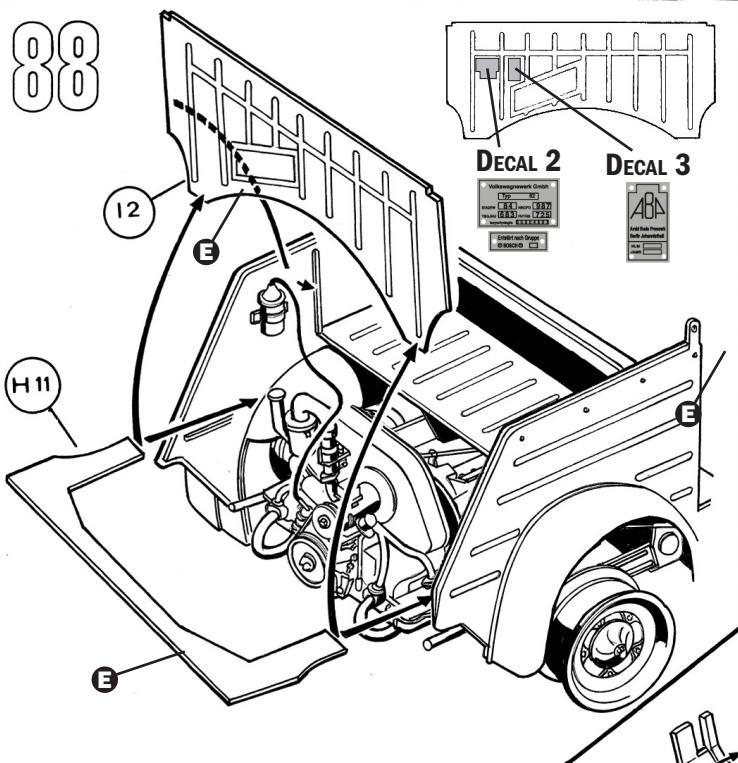
86



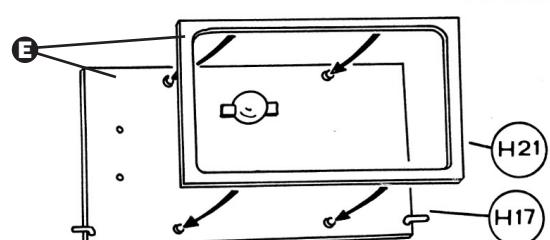
87



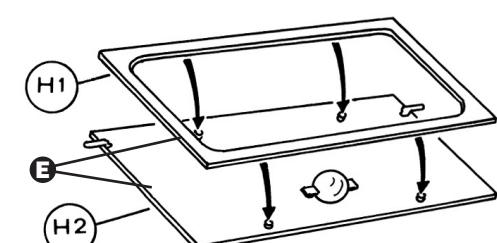
88



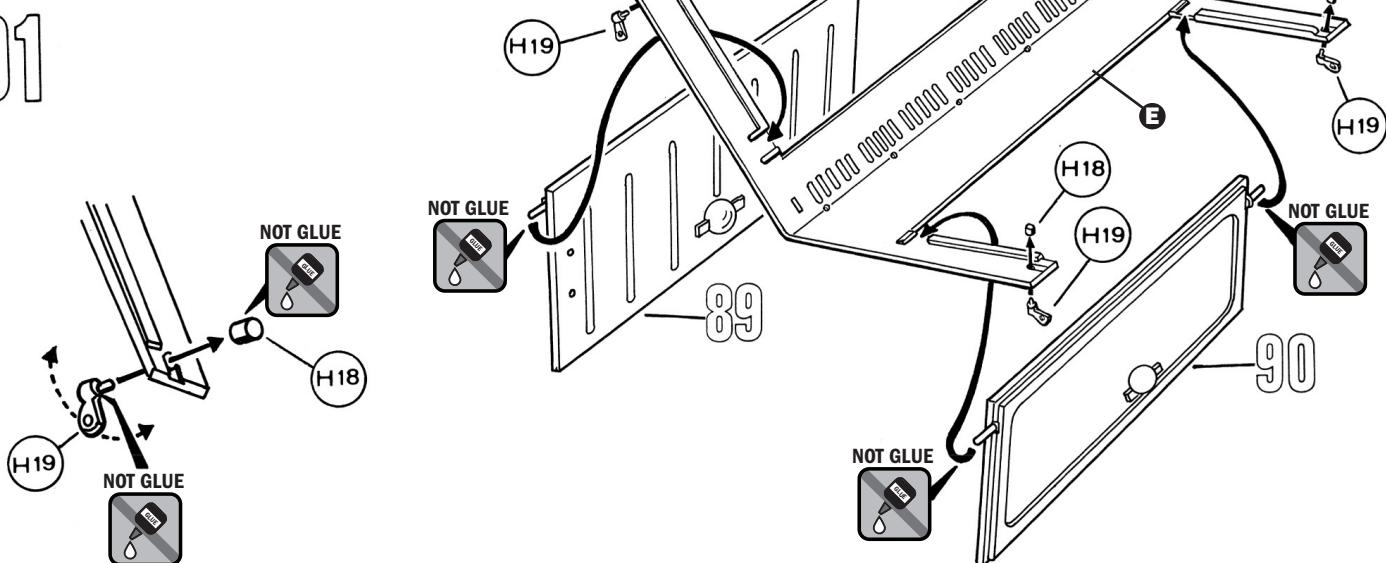
89

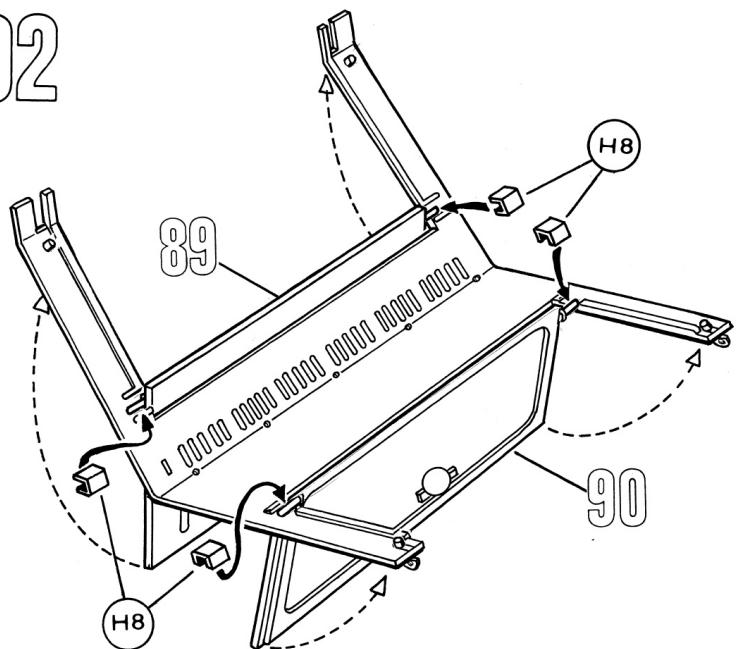
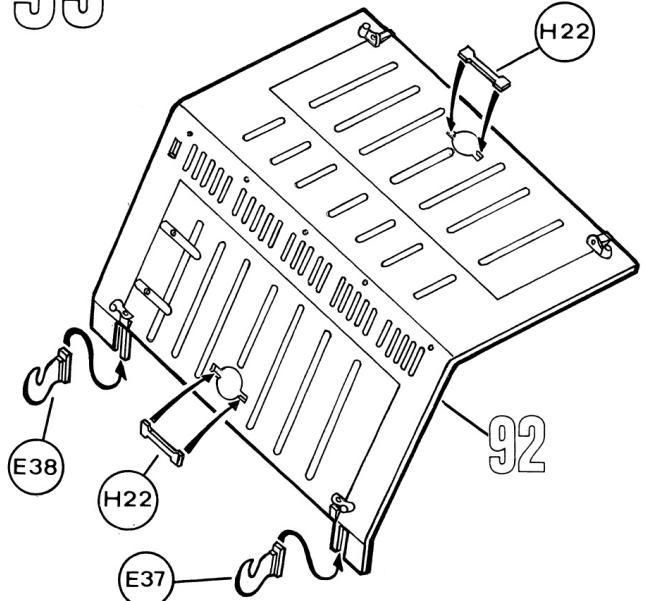
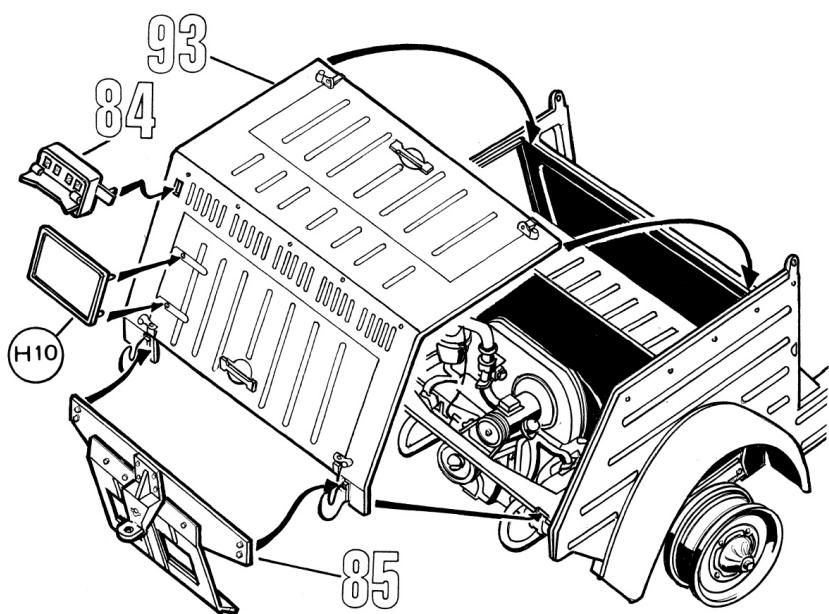
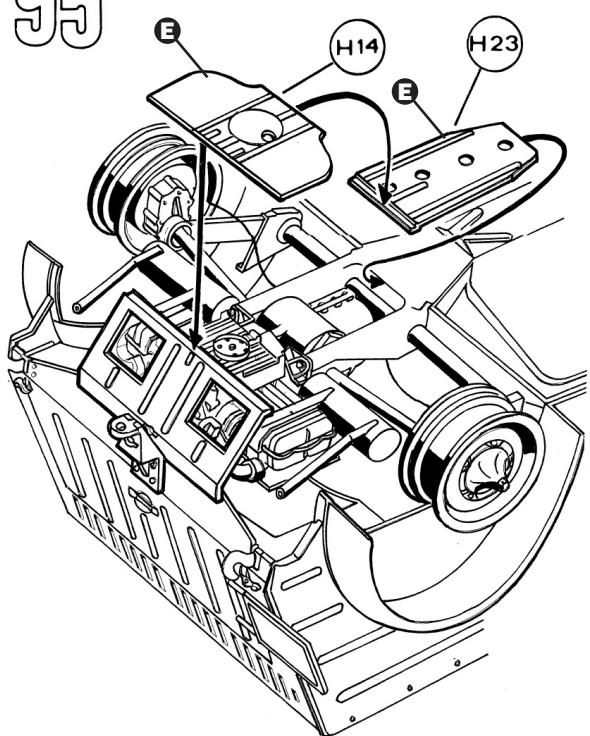
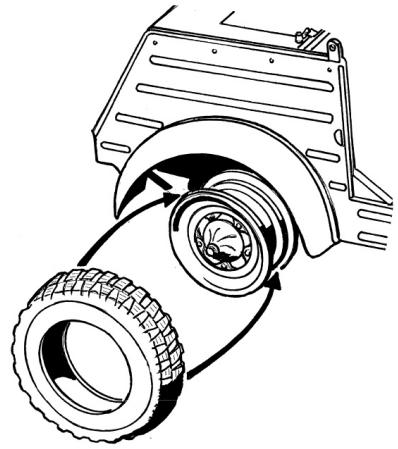
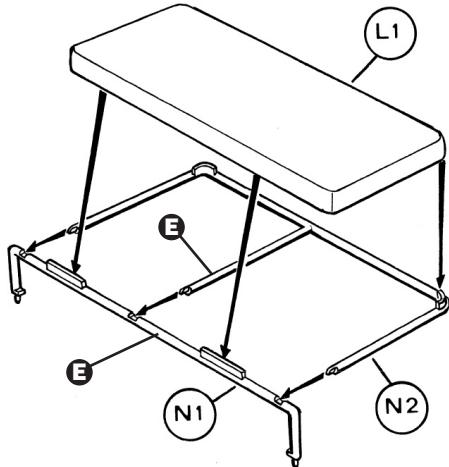
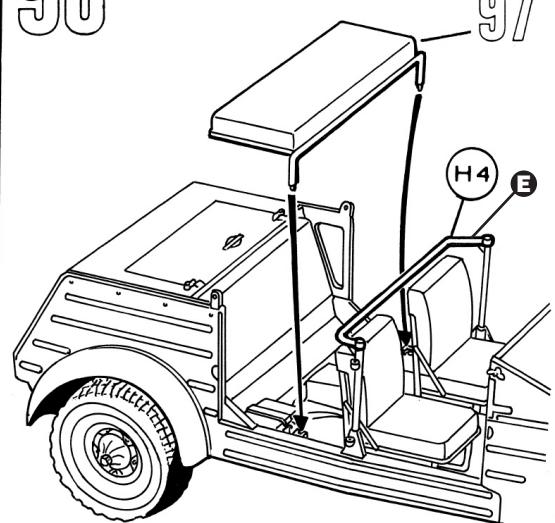


90



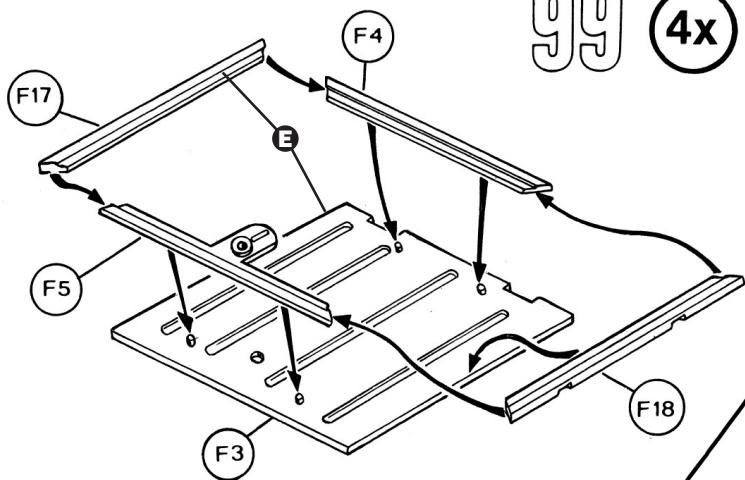
91



92**93****94****95****96 4x****97****98**

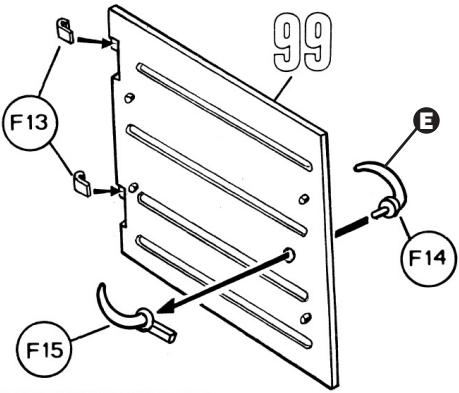
99

4x

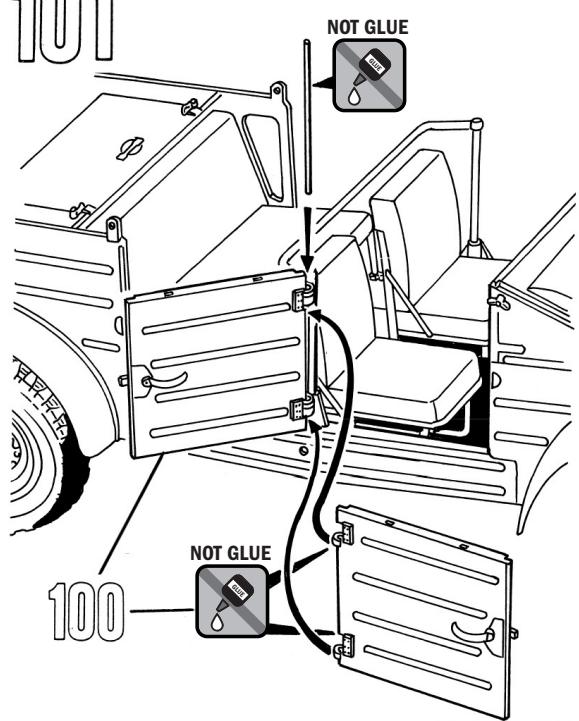


100

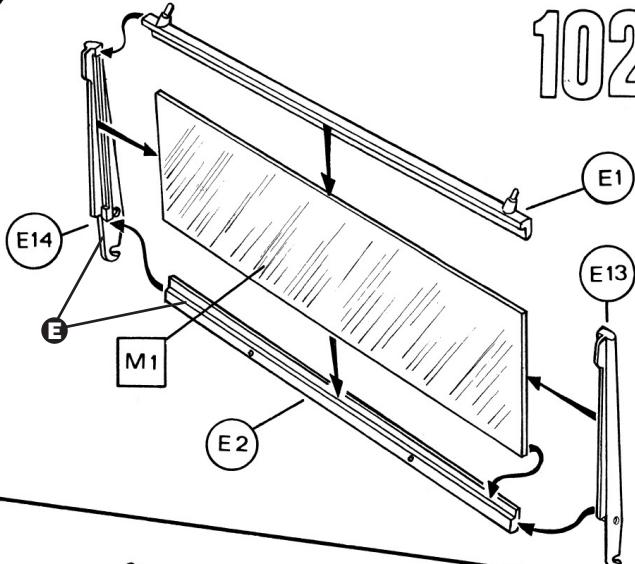
4x



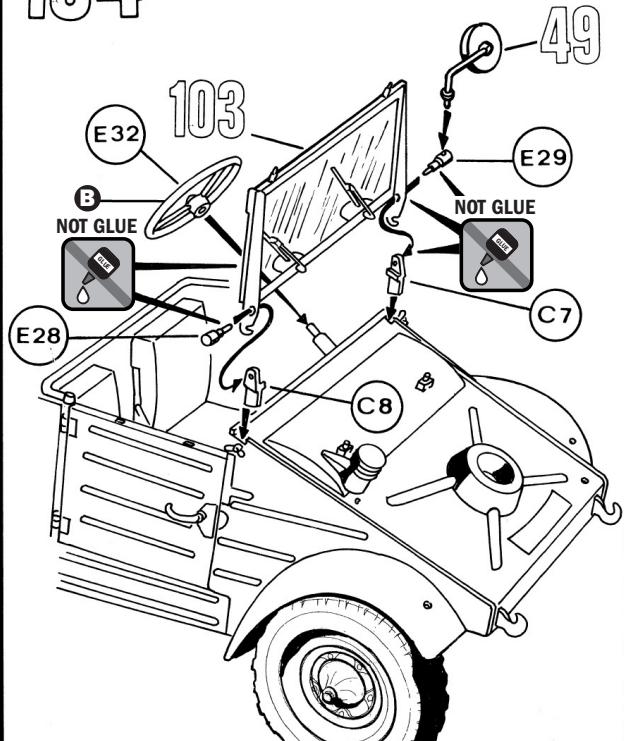
101



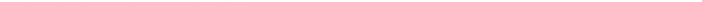
102



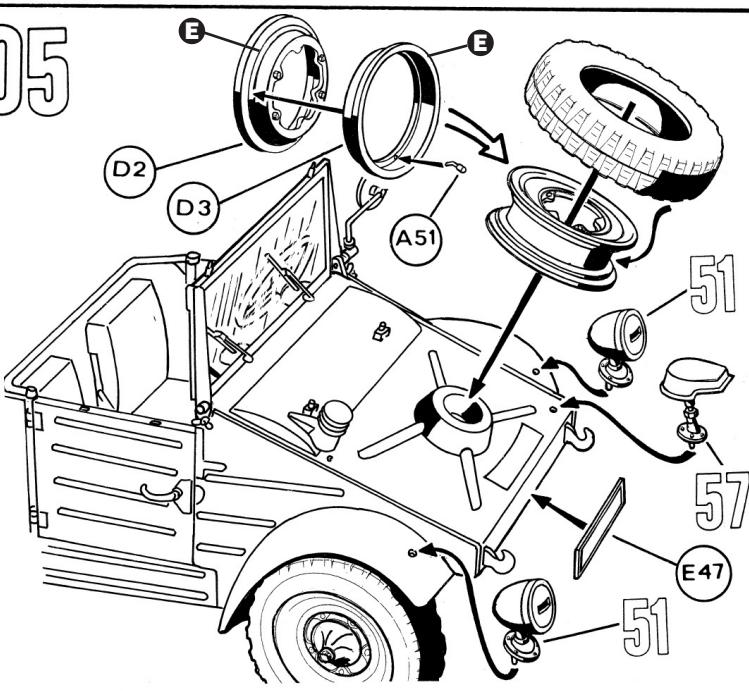
104



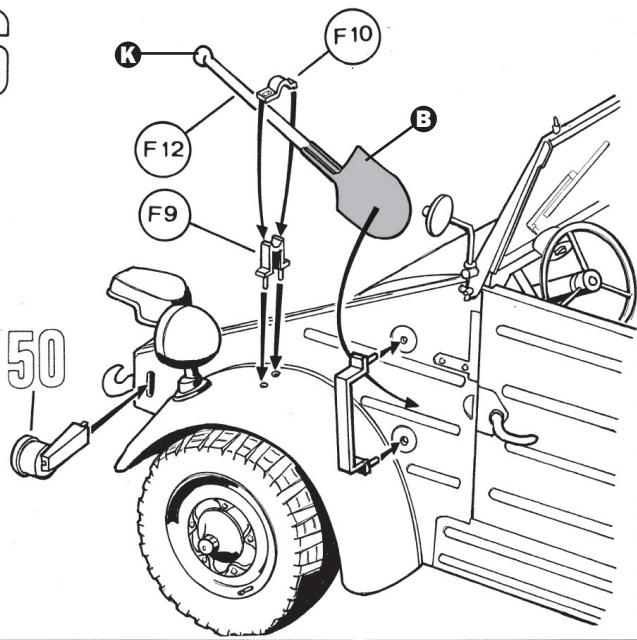
103



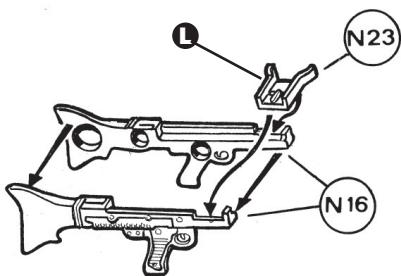
105



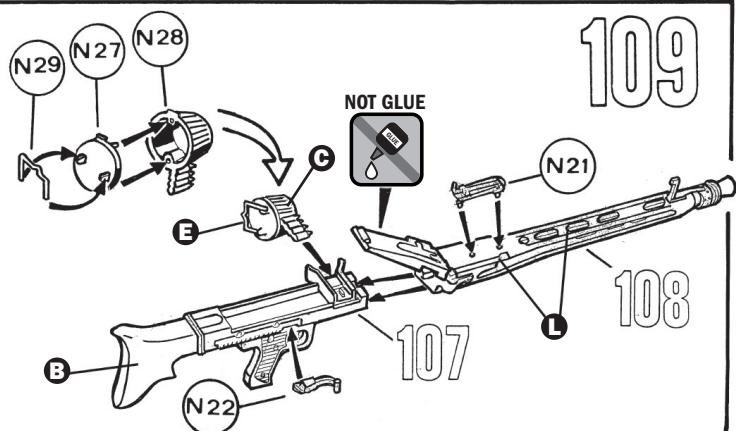
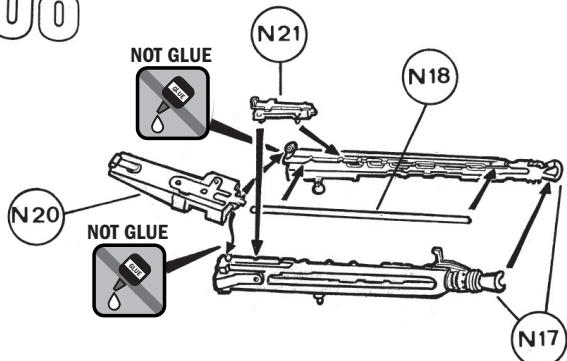
106



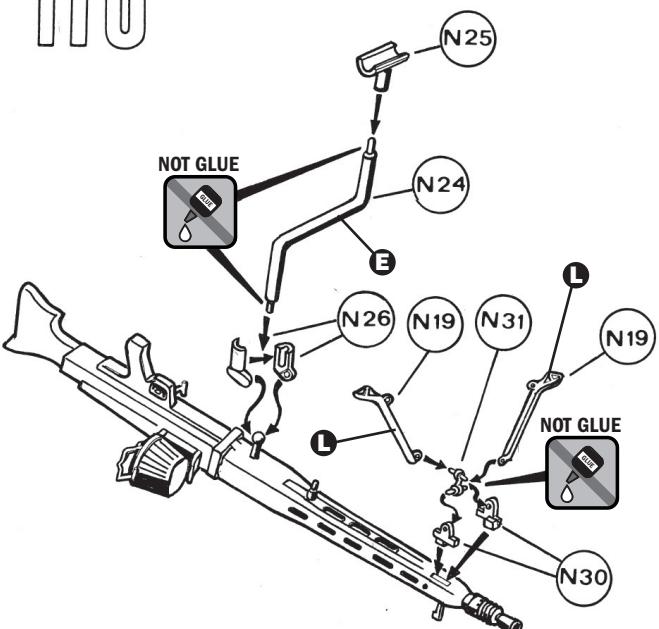
107



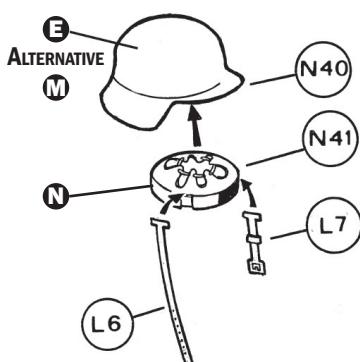
108



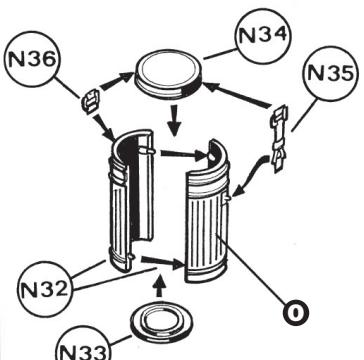
110



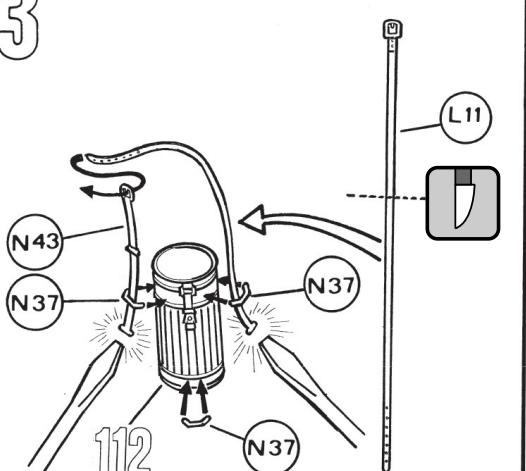
111



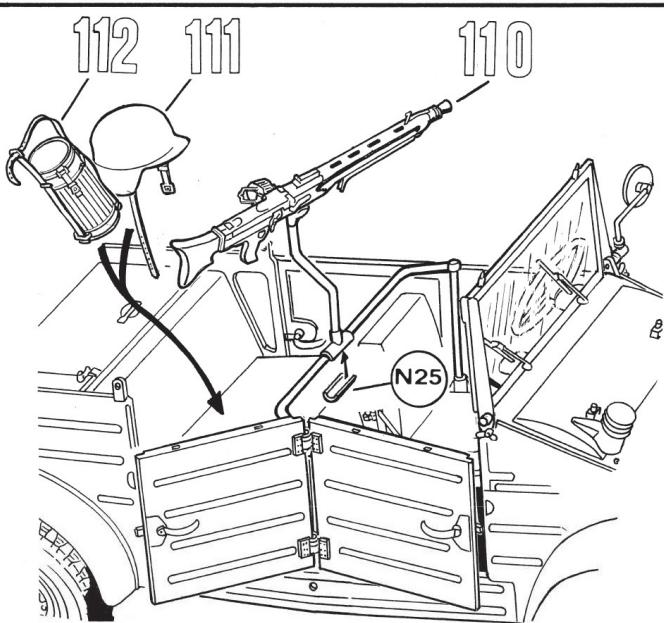
112



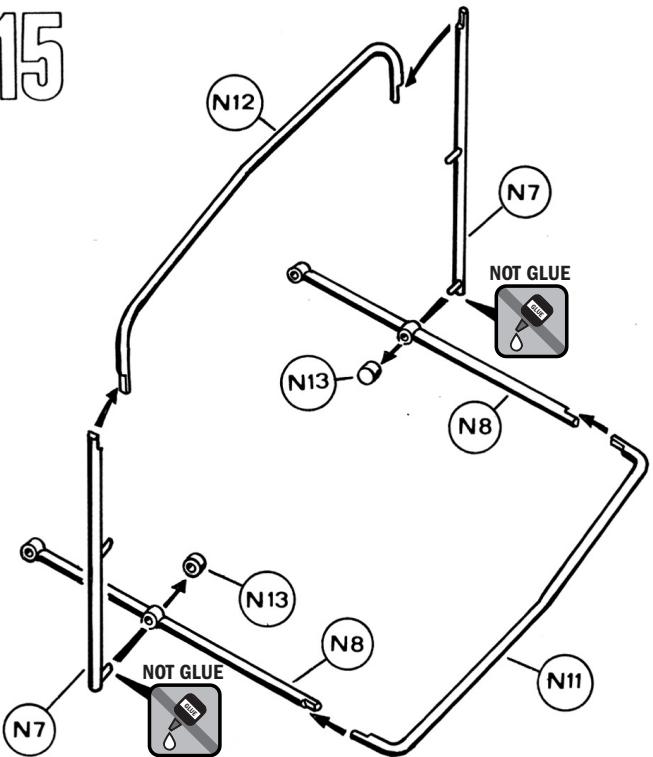
113



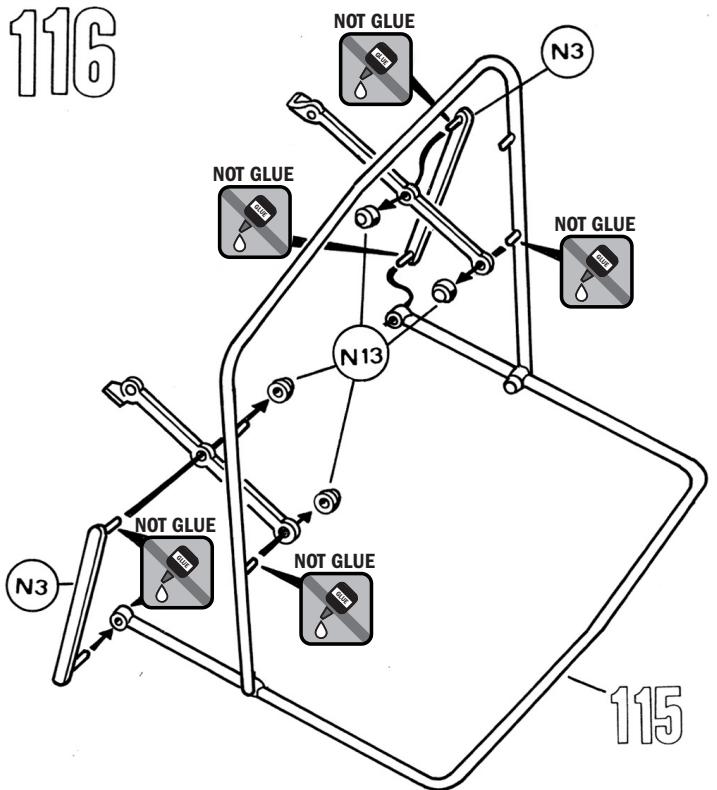
114



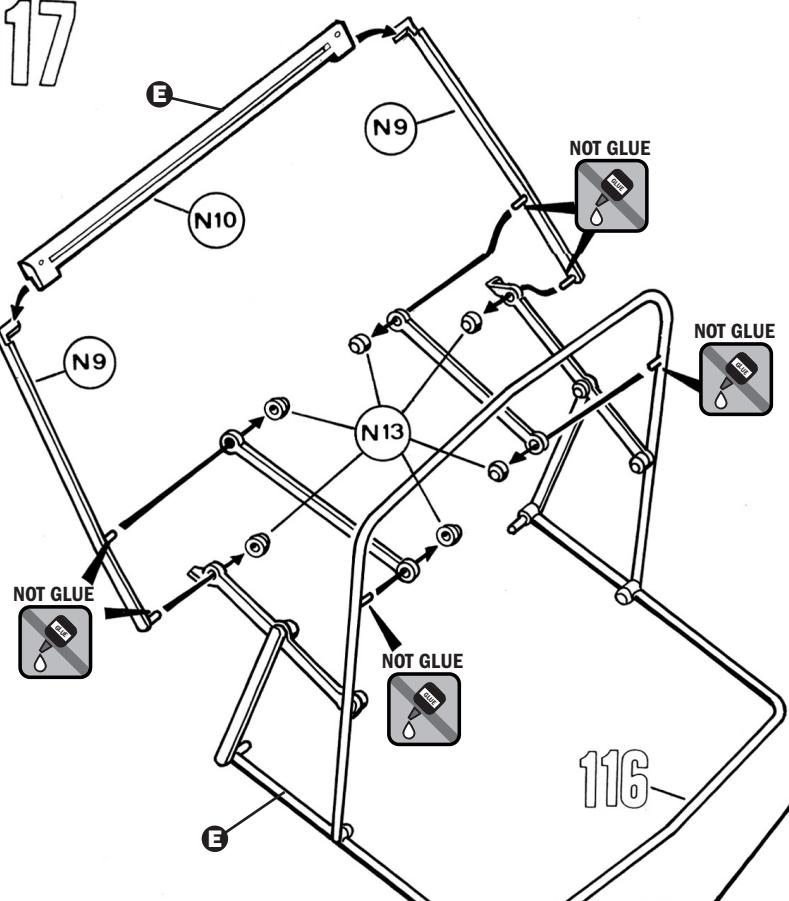
115



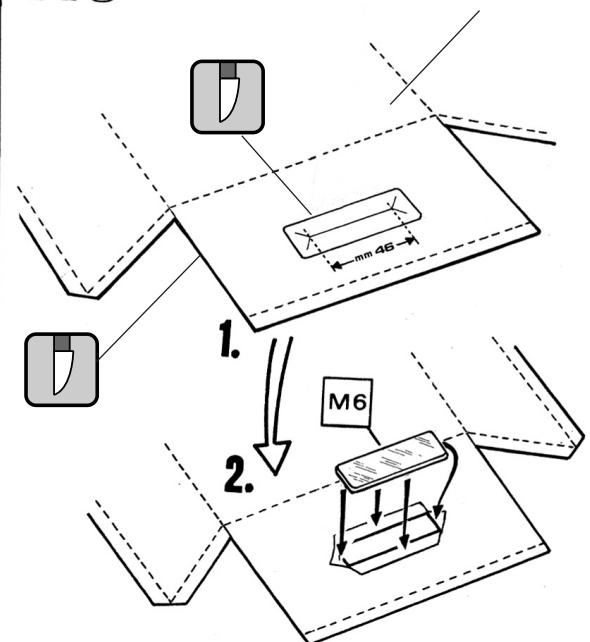
116



117

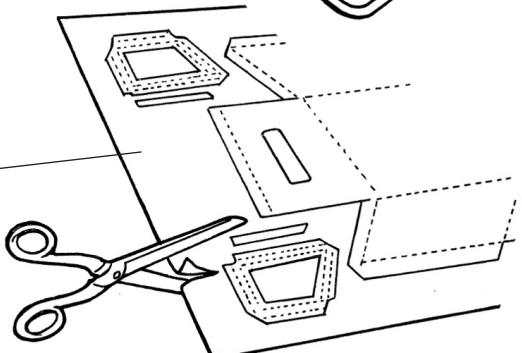


118

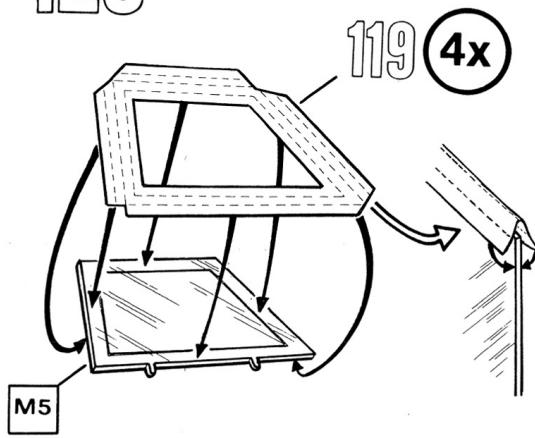


119

CLOTH
COVER



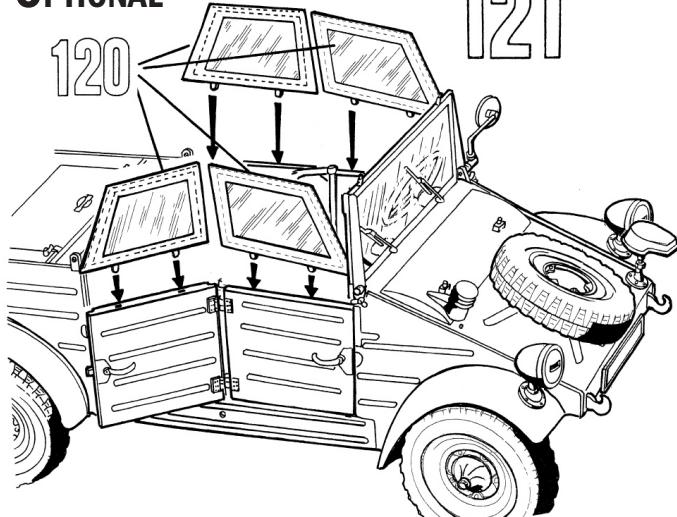
120 OPTIONAL



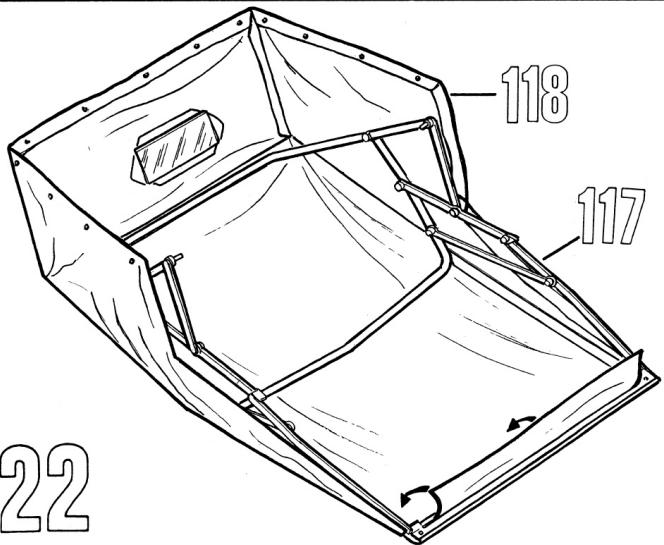
OPTIONAL

120

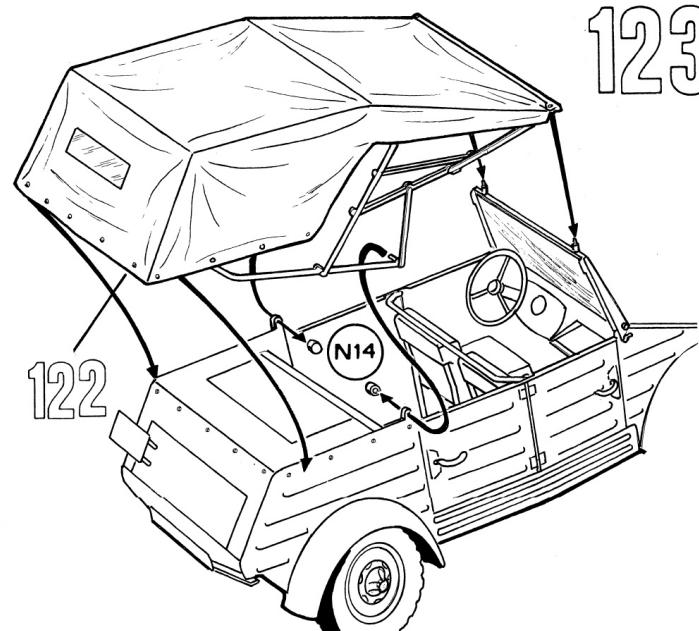
121



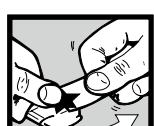
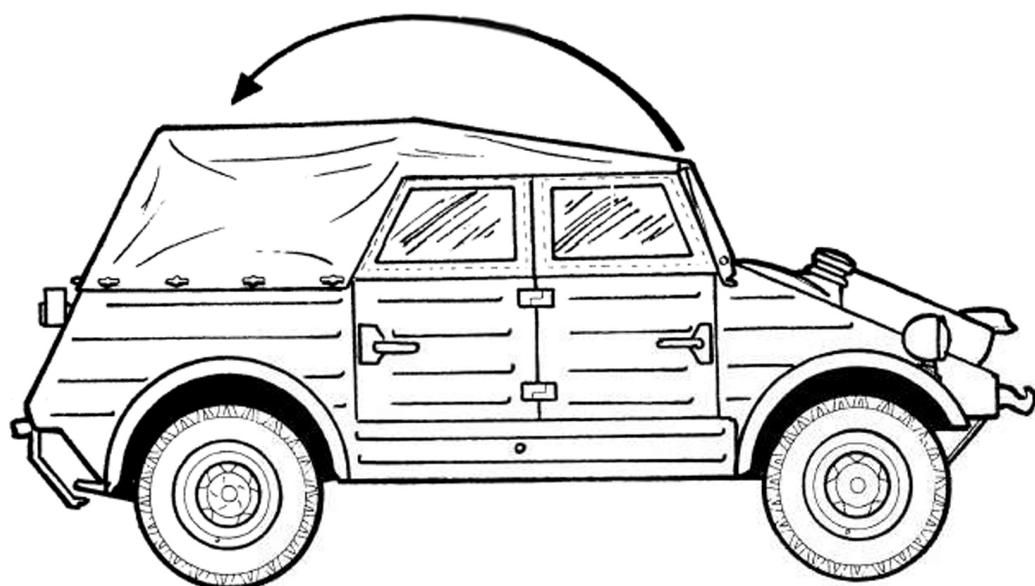
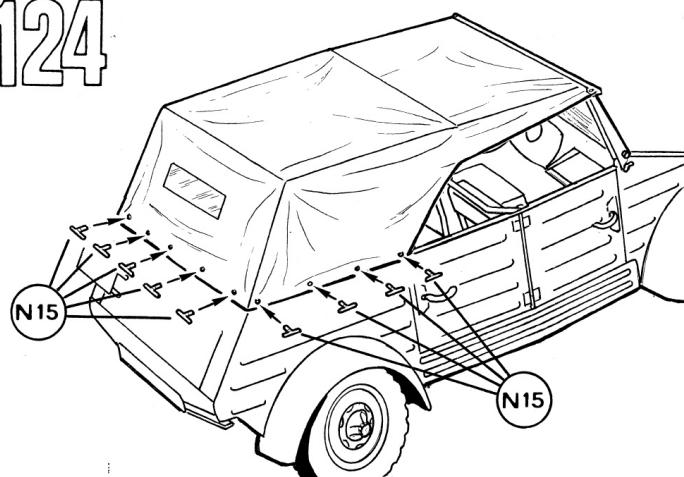
122



124



124



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 20°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den saka glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr dijk.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pur éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20°, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

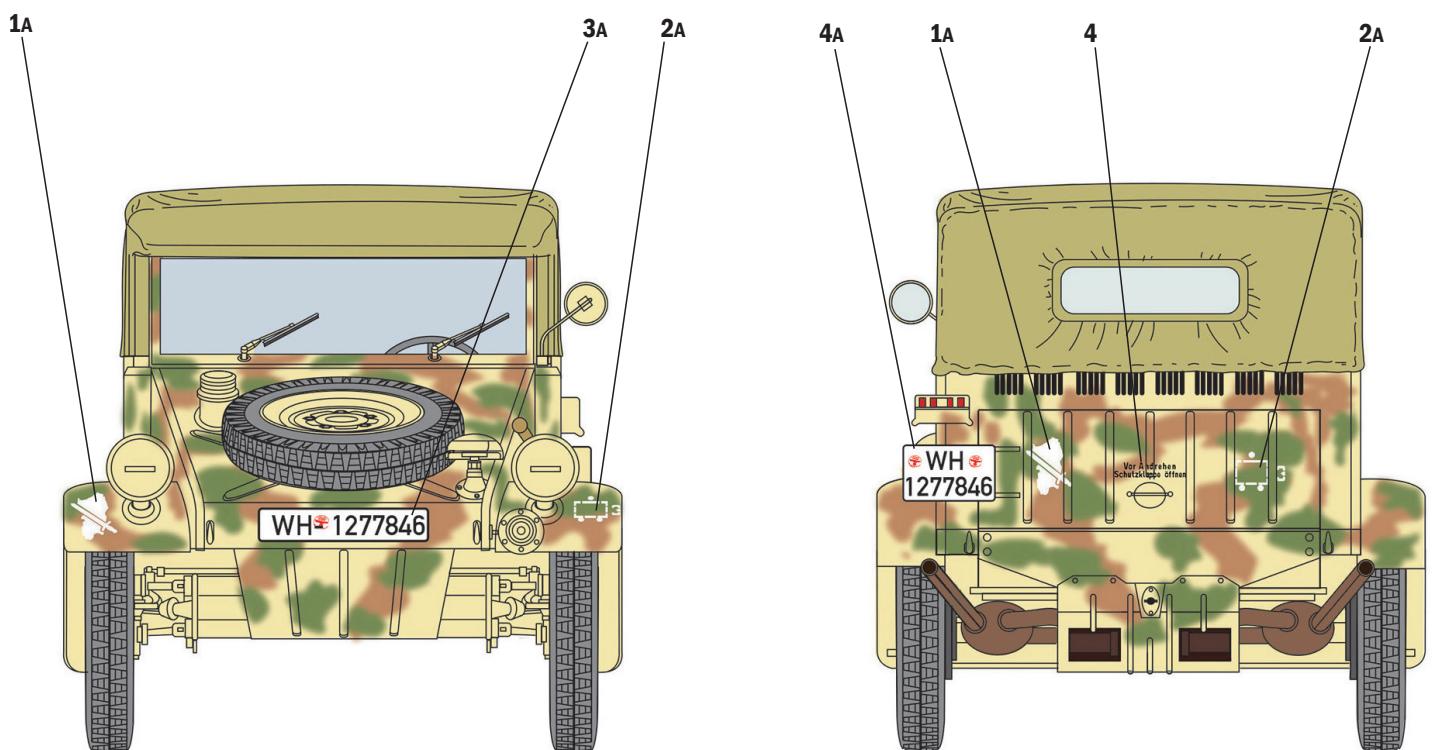
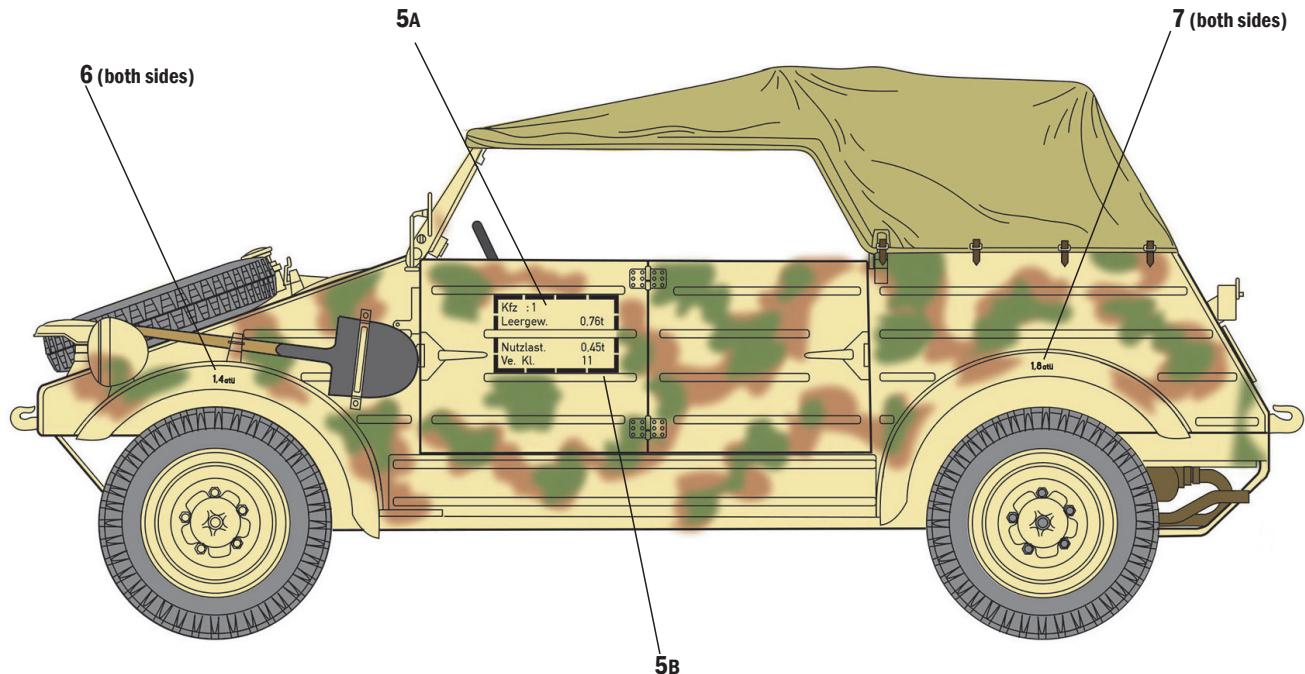
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20° onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aanrukken.

デカール使用法: 白紙から、それそれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして白紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежите нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20° минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпкой.

VERSION A:

90. PANZER GRENADIER DIVISION, 155. Pz. GRENADIER REGIMENT, 3. KOMPANIE, ORTONA, NOVEMBER 1943.



Flat Panzer Olivgrün 1943
FS 34128
Italeri Acrylic Paint 4798 AP

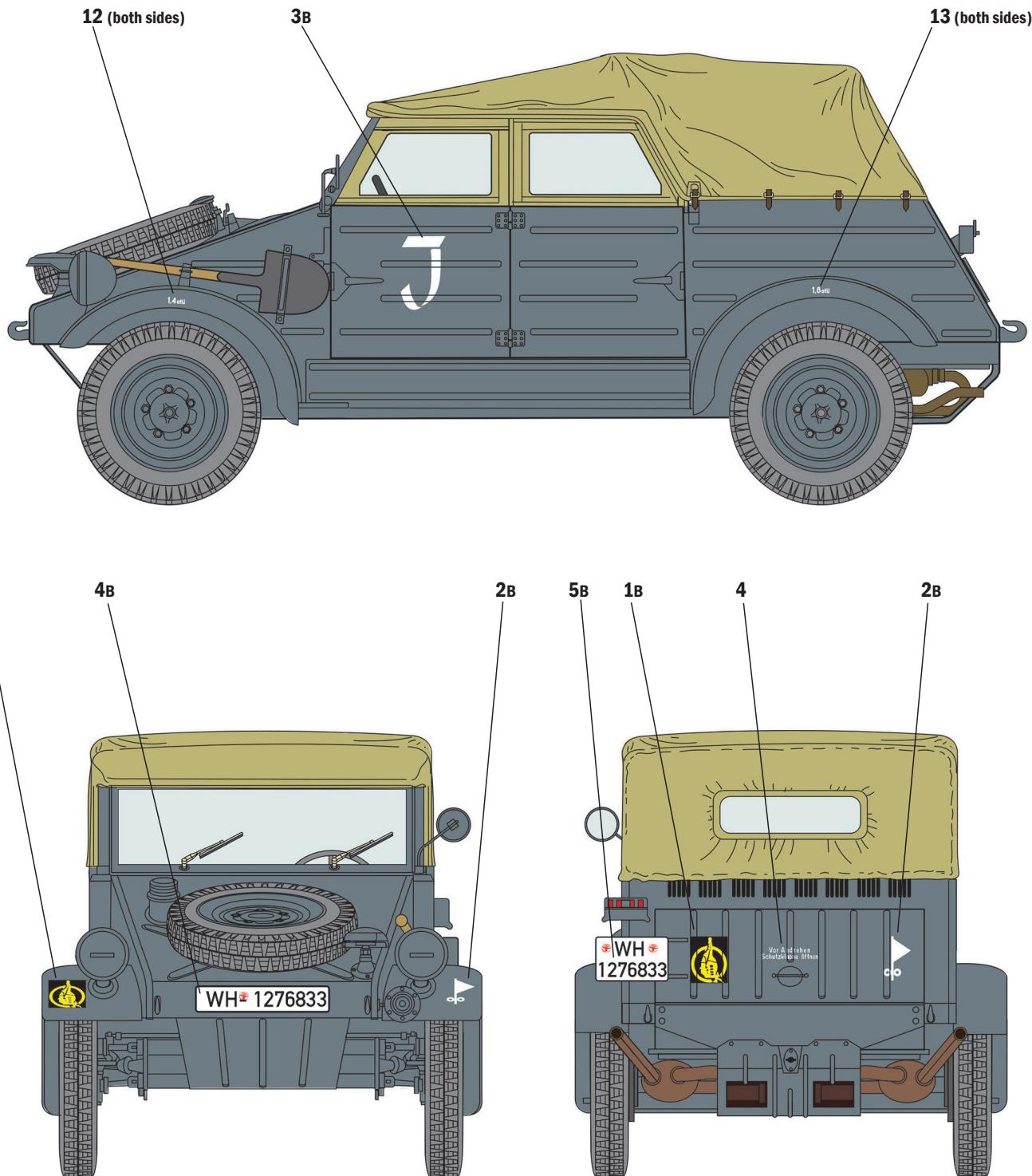
Flat Panzer Dunkelgelb 1943
FS 33440
Italeri Acrylic Paint 4796 AP

Flat Panzer SchokoBraun
FS 30045
Italeri Acrylic Paint 4797 AP

Flat Rust
FS 30109
Italeri Acrylic Paint 4675 AP

VERSION B:

26.PANZER DIVISION, 9. Pz. GRENADIER REGIMENT, HQ BATTALION STAFF CAR, SALERNO, SEPTEMBER 1943.

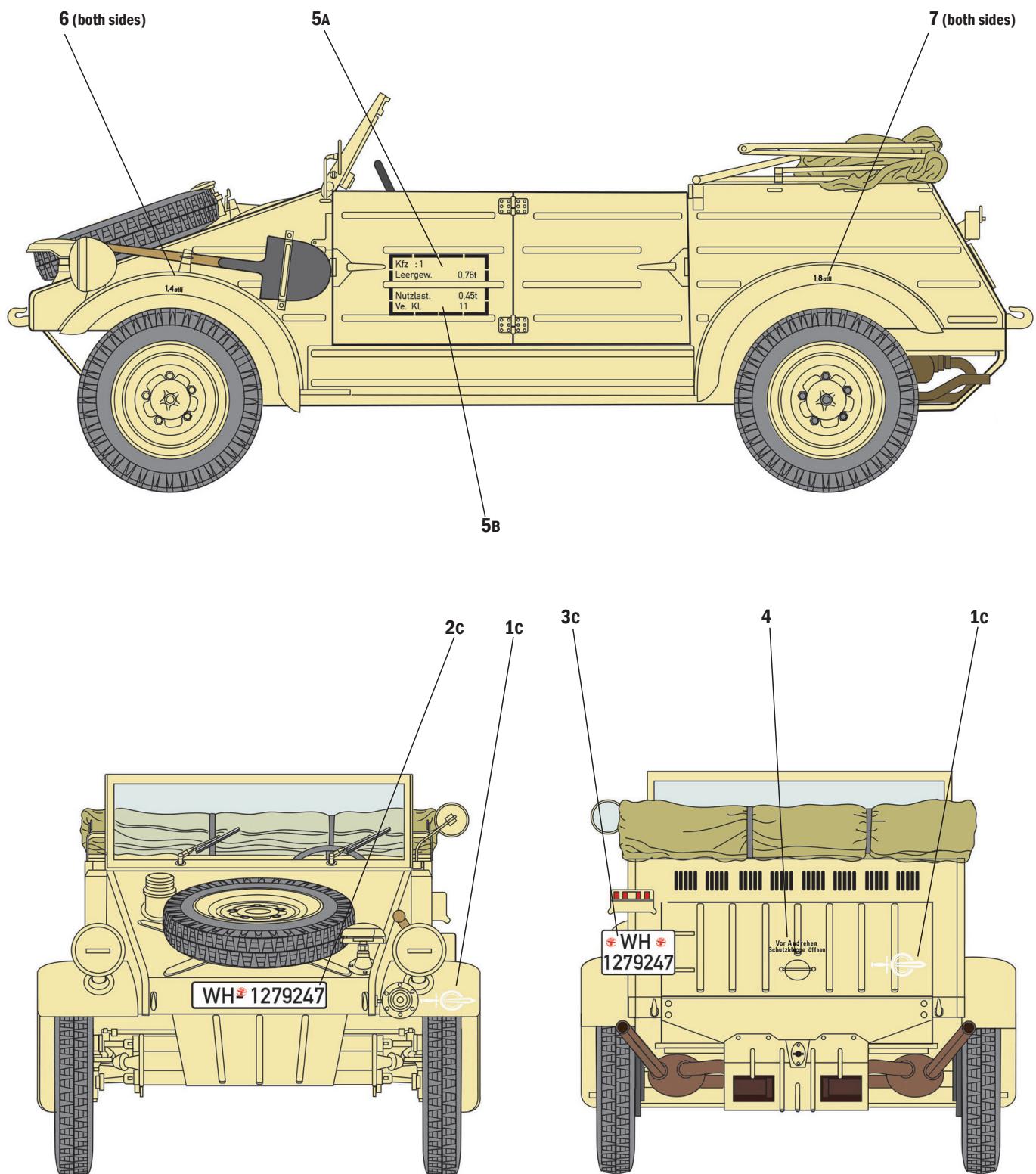


Flat Black
FS 37038
Italeri Acrylic Paint 4768 AP

Flat Rust
FS 30109
Italeri Acrylic Paint 4675 AP

Flat Panzer Schwarzgrau
FS 36081
Italeri Acrylic Paint 4795 AP

**VERSION C:
XIV. PANZERKORPS , HQ STAFF CAR, ITALY, MAY 1944**

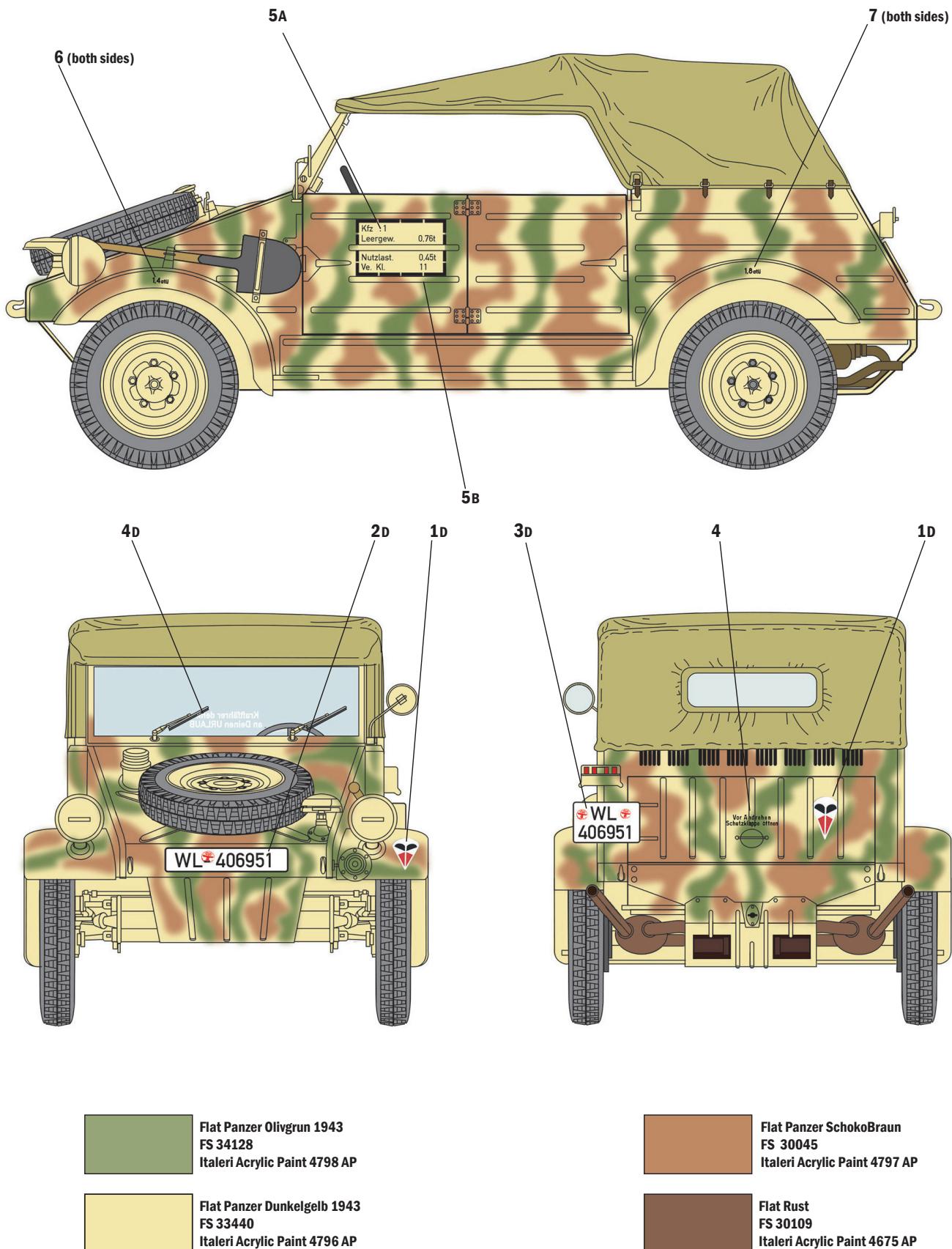


Flat Panzer Dunkelgelb 1943
FS 33440
Italeri Acrylic Paint 4796 AP

Flat Black
FS 37038
Italeri Acrylic Paint 4768 AP

Flat Rust
FS 30109
Italeri Acrylic Paint 4675 AP

VERSION D:
I. FALLSCHIRMJAGER KORPS, NORTHERN ITALY, JANUARY 1945





<input checked="" type="checkbox"/> NAME <input type="checkbox"/> NOME <input type="checkbox"/> NAME <input type="checkbox"/> NOM <input type="checkbox"/> NOMBRE <input type="checkbox"/> NAAM		ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES	
TOWN <input type="checkbox"/> CITTÀ <input type="checkbox"/> STADT <input type="checkbox"/> VILLE <input type="checkbox"/> CIUDAD <input type="checkbox"/> GEMEENTE		POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZahl CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAÍS LAND
			DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBOORTEDATUM
E-MAIL		PLACE OF PURCHASE ACQUISTATO PRESSO ORT DES KAUFES LIEU D'ACHAT LUGAR DE COMPRA PLAATS VAN AANKOOP	
DEFECTIVE PARTS PARTI DIFETTE DEFekte TEILE PIECES DEFECTUEUSES PIEZAS DEFECTUOSAS DEFECTE ONDERDELEN		<input type="checkbox"/> Retail Store Negozio Einzelhandel Detailant Detallista Detailhandel	
		<input type="checkbox"/> Hyper Market Grande Magazzino Andere Grande Surface Gran Almacen Hypermarket	
ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com			